JUSKYS®

Living starts here.





Teramo

DE Gebrauchsanleitung
EN Operating instructions
FR Instructions d'utilisation
IT Istruzioni per l'uso
ES Instrucciones de uso
NL Gebruiksaanwijzing

Art. - No.:
7 l: 51007
10 l: 51008

DEUTSCH **Willkommen bei der Juskys Gruppe GmbH**

Vielen Dank für Ihr Vertrauen. Wir freuen uns, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben und wünschen Ihnen viel Freude damit.

ENGLISH **Welcome to Juskys Gruppe GmbH**

Thank you for your trust. We are glad that you have chosen our product and wish you much pleasure with it.

FRANÇAIS **Bienvenue à Juskys Gruppe GmbH**

Nous vous remercions de votre confiance. Nous sommes heureux que vous ayez choisi notre produit et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec celui-ci.

ITALIANO **Benvenuti a Juskys Gruppe GmbH**

Grazie per la vostra fiducia. Siamo lieti che abbiate scelto il nostro prodotto e vi auguriamo di poterlo utilizzare con piacere.

ESPAÑOL **Bienvenido a Juskys Gruppe GmbH**

Gracias por su confianza. Nos alegramos de que haya elegido nuestro producto y le deseamos que disfrute mucho con él.

NEDERLANDS **Welkom bij Juskys Gruppe GmbH**

Hartelijk dank voor uw vertrouwen. We zijn blij dat u voor ons product hebt gekozen en hopen dat u er veel plezier aan zult beleven.

✉ **Juskys Gruppe GmbH ©**
Lindener Bergsfeld 9 | 31188 Holle | GERMANY | www.juskys.de | www.artsauna.de | service@shop.juskys.de

DE

Inhalt

1. Zu Ihrer Sicherheit 4
1.1 Allgemeines 4
1.2 Bestimmungsgemäß gebrauchen 4
1.3 Nicht bestimmungsgemäß gebrauchen 4
1.4 Zielgruppe 4
1.6 Warnstufen 5
1.7 Sicherheitshinweise 5
2. Auspacken und prüfen 5
2.1 Produkt auspacken 5
2.2 Lieferumfang prüfen 5
3. Beschreibung und Funktion 6
4. Aufstellen und gebrauchen 6
4.1 Aufstellen 6
4.2 Einschalten 6
4.3 Erstmalig in Betrieb nehmen 7
4.4 Flüssigkeit erwärmen 7
4.5 Flüssigkeit entnehmen 7
4.6 Gerät ausschalten 7
4.7 Gerät leeren 7
4.8 Vorgehen nach ausgelöstem Thermostat 7
5. Lagern 7
6. Transportieren 7
7. Reinigen 8
8. Warten 8
9. Reparieren 8
10. Technische Daten 8
11. Entsorgen 9
12. EU-Konformitätserklärung 9

1. Zu Ihrer Sicherheit

1.1 Allgemeines

- ► Lesen sie dieses Dokument aufmerksam und vollständig.
- ► Befolgen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise in diesem Dokument und am Produkt.
- ► Verwenden sie das Produkt nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie sicherheitsbewusst und gefahrenbewusst.
- ► Heben Sie dieses Dokument zum Nachschlagen und für die Weitergabe auf und nahe des Produktes verfügbar.

1.2 Bestimmungsgemäß gebrauchen

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch entwickelt worden.

- ► Nutzen Sie das Produkt ausschließlich zum Erwärmen und Warmhalten von trinkbaren Flüssigkeiten wie beispielsweise Wasser, Glühwein oder Punsch.
- ► Verwenden Sie das Produkt nur im Originalzustand, mit den gelieferten Originalteilen und/ oder vom Hersteller freigegebenen Ersatzteilen.
- ► Benutzen Sie das Produkt nur in trockenen und geschlossenen Innenbereichen.

Jede abweichende Nutzung gilt als nicht bestimmungsgemäße Verwendung und kann schwere Personen- und Sachschäden zur Folge haben.

Bei Nichtbeachtung der Hinweise und daraus resultierenden Schäden an Personen und Gegenständen übernehmen wir keine Haftung.

1.3 Nicht bestimmungsgemäß gebrauchen

Das Produkt ist nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

Das Produkt ist kein Spielzeug.

- ► Benutzen Sie das Produkt nicht in Feuchträumen wie Bädern, Schwimmbädern oder Saunen.
- ► Verändern oder modifizieren Sie das Produkt nicht.
- ► Benutzen Sie das Produkt nicht mit defekten Teilen.
- ► Kochen Sie keine Suppen oder Speisen in dem Produkt.
- ► Verwenden Sie das Produkt nicht in leicht entflammbarer oder explosionsgefährdeter Umgebung.

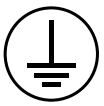
1.4 Zielgruppe

Benutzer sind Erwachsene und Kinder ab 8 Jahren unter Beaufsichtigung eines Erwachsenen, die die Gebrauchsanleitung und Kennzeichnungen auf dem Produkt gelesen und verstanden oder eine vergleichbare Einweisung hinsichtlich Gebrauch und Sicherheitshinweisen bekommen haben. Nur diese dürfen das Produkt benutzen.

Personen mit körperlich oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten dürfen das Produkt nur unter Aufsicht eines erwachsenen Benutzers benutzen.Montagearbeiten, Wartungsarbeiten und Reinigung dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden.Benutzer dürfen das Produkt nur in Vollbesitz Ihrer physischen, psychischen und sensorischen Fähigkeiten, also im wachen und nüchternen Zustand verwenden.

Fachpersonal sind mit mechanischer Fachausbildung geschulte Personen wie ausgebildete Handwerker, Metallbauer, etc.

1.5 Symbolerklärung

Symbol	Bezeichnung
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Benutzer die Anleitung vor Gebrauch gelesen und verstanden haben soll.
	Dieses Symbol weist auf Stromschlaggefahr aufgrund von spannungsführenden Teilen hin.
	Dieses Symbol weist auf heiße Geräteteile und erhitzte Inhalte hin, von denen aufgrund starker Hitzeentwicklung eine Verbrühungs- oder Verbrennungsgefahr ausgeht.
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät der Schutzklasse I entspricht. Geräte der Schutzklasse I verfügen neben der Basisisolierung über einen Schutzleiter, welcher elektrische Ströme im Fehlerfall direkt und sicher ableitet.
	Mit dem CE-Zeichen gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Vorschriften der Europäischen Union.
	Die durchkreuzte Mülltonne mit Balken kennzeichnet Elektro- und Elektronikaltgeräte, die nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
	Das internationale Recycling-Symbol weist auf wiederverwertbares Material hin.
	Das ECOEMBES-Logo ist ein gesetzlich vorgeschriebenes Recycling-Symbol, das in Spanien eingeführt wurde und auf recycelbare Produkte und Verpackungen hinweist, die getrennt gesammelt werden müssen.
	Das Triman-Logo ist ein gesetzlich vorgeschriebenes Recycling-Symbol, das in Frankreich eingeführt wurde und auf recycelbare Produkte und Verpackungen hinweist, die getrennt gesammelt werden müssen.

DE

1.6 Warnstufen

⚠ GEFAHR

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen **unmittelbar zu Tod** oder schweren Verletzungen führen.

⚠ WARNUNG

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Tod oder schweren** Verletzungen führen können.

⚠ VORSICHT

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Verletzungen** führen können.

ACHTUNG

Warnung vor Gefahren, die bei Missachtung der Maßnahmen zu **Sachschäden** führen können.

1.7 Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Verbrennungen und Verbrühungen durch heißen Dampf, heiße Flüssigkeiten und heiße Oberflächen.

- ► Berühren Sie das Metallgehäuse des Deckels und des Glühweinkochers nicht während und unmittelbar nach dem Koch-/Erhitzungsvorgang.
- ► Fassen Sie den Deckel nur am Griff an.
- ► Halten Sie mit dem Gesicht ausreichend Abstand beim Öffnen des Deckels.

⚠ WARNUNG

Brandgefahr.

- ► Erwärmen oder kochen Sie keine entzündlichen, gesundheitsschädlichen, sich leicht verflüchtigende und sonstige brennbare Stoffe oder Flüssigkeiten.

⚠ VORSICHT

Verletzungen und Sachschaden.

Modifizierung des Produktes kann zu Verletzungen und Sachschäden sowie zum Erlöschen der Gewährleistung führen.

- ► Verwenden Sie das Produkt nur mit den gelieferten Originalteilen und im Originalzustand.
- ► Verwenden Sie nur vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.

2. Auspacken und prüfen

2.1 Produkt auspacken

⚠ WARNUNG

Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und durch Verschlucken von Kleinteilen.

- ► Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort vorschriftsmäßig im Hausmüll.
- ► Bewahren Sie zum Wiederverpacken notwendige Verpackungen und Kleinteile feuchtigkeitsgeschützt sowie für Kinder unzugänglich auf.

ACHTUNG

Sachschaden.

Spitze, scharfe und kratzende Gegenstände können das Produkt beim Öffnen der Verpackung beschädigen.

- ► Benutzen Sie keine spitzen, scharfen oder kratzenden Gegenstände zum Öffnen der Verpackung.
- ► Gehen Sie bei den folgenden Arbeiten vorsichtig vor.

1. Entnehmen Sie alle Teile aus dem Karton.
2. Stellen Sie das Produkt aufrecht auf eine freie, weiche und ebene Fläche.

2.2 Lieferumfang prüfen

Nr.	Bezeichnung	Menge
A	Glühweinkocher 7 l oder Glühweinkocher 10 l	1
B	Deckel	1
	Gebrauchsanleitung	1

3. Beschreibung und Funktion

Mit diesem Produkt können trinkbare Flüssigkeiten, wie Glühwein und Punsch, aber auch Wasser erhitzt oder warmgehalten werden. Das Produkt besteht aus einem Edelstahlbehälter mit einem Kunststoff-Standfuß und einem Edelstahldeckel mit Kunststoffgriff. Der Deckel lässt sich auf den Behälter auflegen und beidseitig verriegeln.



Nr.	Bezeichnung
1	Standfuß
2	Temperaturregler
3	Ausgießhahn
4	Füllstandsanzeige
5	abnehmbarer Deckel mit Deckel-Verriegelung
6	Edelstahlbehälter
7	Kontrollleuchten: **„Heating“**: leuchtet beim Erwärmen auf die eingestellte Zieltemperatur unter voller Geräteleistung. **„Keep Warm“**: leuchtet nach Erreichen der Zieltemperatur. Das Gerät ist im stromsparenden Warmhaltemodus.
8	Ein-/Aus-Kippschalter

4. Aufstellen und gebrauchen

WARNUNG

Verbrühungen und Sachschaden durch Umfallen oder Herunterfallen des Produktes.

- ► Lassen Sie Kinder und Tiere nicht unbeaufsichtigt mit dem Produkt.
- ► Benutzen Sie das Produkt nur bestimmungsgemäß.
- ► Lassen Sie das Produkt während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.

WARNUNG

Stromschlag- und Kurzschlussgefahr sowie Sachschaden.

Der Steckdosenstromkreis muss mit 16 A abgesichert sein. Der Anschluss darf nur direkt an einer Wandsteckdose erfolgen. Es dürfen keine Verteiler oder Mehrfachsteckdosen zum Anschließen des Gerätes verwendet werden.

- ► Bedienen Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- ► Knicken Sie Netzkabel nicht an scharfen Ecken oder Kanten.
- ► Stellen Sie keine Gegenstände auf Produkt oder Netzkabel.
- ► Verhindern Sie Stolpergefahren durch das Netzkabel, indem Sie es sicher und möglichst kurz verlegen.
- ► Verhindern Sie das Verschütten von Flüssigkeiten auf den Netzstecker.

ACHTUNG

Sachschaden.

Vor dem Einschalten des Gerätes ist es wichtig, dass sich stets trinkbare Flüssigkeit im Behälter befindet.

- ► Füllen Sie keine nicht trinkbaren Flüssigkeiten in den Behälter, wie beispielsweise Säuren oder Öle.
- ► Betreiben Sie das Gerät nicht mit leeren Behälter.

4.1 Aufstellen

► Wählen Sie einen geeigneten Aufstellort, der folgende Voraussetzungen erfüllt:

- Der Aufstellort ist trocken und es kann regelmäßig gelüftet werden.
- Der Aufstellort ist nicht permanenter Sonneneinstrahlung ausgesetzt.
- Der Untergrund des Aufstellortes ist eben und rutschfest.

► Stellen Sie das Gerät niemals auf oder nahe der Tischkante, es könnte umkippen oder herunterfallen.

► Stellen Sie das Gerät niemals in die Nähe von offenen Feuerstellen, Elektroöfen, Heizöfen oder anderen Hitzequellen.

4.2 Einschalten

1. Drehen Sie den Temperaturregler **[2]** in die niedrigste Temperatureinstellung.
2. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
3. Drücken Sie den Kippschalter **[8]** in die Ein-Position.

► Der Glühweinkocher erwärmt die Flüssigkeit.

4.3 Erstmalig in Betrieb nehmen

1. Reinigen Sie das Produkt gemäß derAnweisung im **Kapitel 7 „Reinigen“** vor der Erstbenutzung.
2. Füllen Sie den Behälter **[6]** mit etwa 3 Liter frischem Leitungswasser.
3. Schalten Sie das Gerät ein, wie in **Kapitel 4.2 „Einschalten“** beschrieben.
4. Erwärmen Sie das Wasser für etwa 30 Minuten bei geöffnetem Deckel **[5]** in der niedrigsten Temperatureinstellung.
5. Legen Sie den Deckel **[5]** auf den Behälter **[6]** so auf, dass dieser durch Drehen an den Griffen einrastet.
6. Drehen Sie den Temperaturregler **[2]** auf die höchste Temperatureinstellung.
7. Erwärmen Sie die Flüssigkeit erneut für etwa 10 Minuten.
8. Schalten Sie das Gerät über den Kippschalter **[8]** nach dem Erwärmen aus.
9. Ziehen Sie den Netzstecker am Steckerkopf aus der Steckdose.
10. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
11. Entsorgen Sie das Restwasser aus dem Behälter.

► Der Glühweinkocher ist betriebsbereit.

4.4 Flüssigkeit erwärmen

1. Stellen Sie sicher, dass sich der Kippschalter **[8]** in der Aus-Position befindet.
2. Füllen Sie die gewünschte trinkbare Flüssigkeit bis zur **„MAX“-Linie** in den Behälter **[6]**.
3. Stellen Sie die gewünschte Temperatur durch Drehen des Drehreglers **[2]** ein.
4. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
5. Drücken Sie den Kippschalter **[8]** in die Ein-Position.
6. Das Gerät beginnt, die Flüssigkeit auf die eingestellte Temperatur zu erwärmen.

Hinweis: Solange das Gerät noch nicht die gewählte Temperatur erreicht hat, leuchtet die Kontrollleuchte **„Heating“**.

Sobald das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat und anfängt sie zu halten, wechselt die Anzeige auf **„Keep Warm“**.

► Zum Erhöhen der Temperatur oder Wiederaufkochen, drehen Sie den Drehregler **[2]** auf die gewünschte höhere Temperatur.

Dadurch wechselt das Gerät vom Betriebsmodus Warmhalten zum Aufheizen.

4.5 Flüssigkeit entnehmen

Entnehmen Sie die Flüssigkeit erst, wenn die Kontrollleuchte **„Keep Warm“** leuchtet.

1. Stellen Sie ein passendes Trinkgefäß unter den Auslasshahn **[3]**.
2. Drücken Sie den Auslasshahn **[3]** vorsichtig nach unten zum Entnehmen.
3. Lassen Sie den Auslasshahn **[3]** los, um das Entnehmen zu stoppen.

4.6 Gerät ausschalten

1. Drehen Sie den Drehregler **[2]** in die niedrigste Temperatureinstellung.
2. Drücken Sie den Kippschalter **[8]** in die Aus-Position.
3. Ziehen Sie den Netzstecker am Steckergehäuse aus der Steckdose.

4.7 Gerät leeren

1. Lassen Sie das Gerät und die darin befindliche Restflüssigkeit vollständig abkühlen.
2. Entsorgen Sie die Restflüssigkeit.
3. Reinigen Sie das Produkt gemäß der Anweisung im **Kapitel 7 „Reinigen“**.

4.8 Vorgehen nach ausgelöstem Thermostat

Das Gerät schaltet sich bei Fehlgebrauch im Leerzustand sowie bei Überhitzung per Thermostat automatisch ab und funktioniert nach Abkühlung wieder.

1. Schalten Sie das Gerät nach automatischer Abschaltung mittels Kippschalter **[8]** aus oder ziehen Sie den Netzstecker am Steckergehäuse.
2. Schließen Sie das Gerät nach einigen Minuten Abkühlung wieder an und schalten Sie es ein.

5. Lagern

► Lagern Sie das Produkt verpackt an einem dunklen, kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort.

6. Transportieren

⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr und Sachschäden durch falschen Transport.

► Transportieren Sie das Produkt nur abgekühlt, entleert, trocken sowie möglichst in der Originalverpackung.

7. Reinigen

⚠ WARNUNG

Brandgefahr durch brennbare Reinigungsmittel.

- ▶ Reinigen, pflegen und warten Sie die Bauteile des Produktes nur im erkalteten sowie vom Netz getrennten Zustand.
- ▶ Verwenden Sie keine entzündbaren Reinigungsmittel wie beispielsweise Spiritus.
- ▶ Verwenden Sie Reinigungs- und Desinfektionsmittel, die für Lebensmittelprodukte geeignet sind.

ACHTUNG

Sachschaden.

- ▶ Prüfen Sie die Verträglichkeit der Reinigungsmittel mit der Oberfläche an einer unauffälligen Stelle am Produkt.
- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung eine weiche Bürste und einen Lappen.

Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch wie folgt:

1. Entleeren Sie den Behälter.
2. Reinigen Sie den Behälter von innen und den Deckel mit heißem Wasser.
3. Bei starken Verschmutzungen und Verkalkungen nutzen Sie ein mildes Reinigungsmittel.
4. Lassen Sie Wasser mit Reinigungsmittel durch den geöffneten Auslasshahn laufen.

Hinweis: Das Benutzen von Reinigungsmitteln kann nach der Reinigung zu unangenehmem Geschmack führen.

5. Spülen Sie den Behälter, den Deckel und den Auslasshahn mehrmals gründlich mit frischen Wasser.
6. Reinigen Sie den Behälter von außen mit einem weichen, angefeuchteten Tuch. Benutzen Sie bei gröberen Verschmutzungen ein mildes Reinigungsmittel.
7. Trocknen Sie den Behälter nach der Reinigung mit einem weichen und trockenen Tuch ab.

8. Warten

Vor jeder Benutzung

Zustand

- ▶ Kontrollieren Sie den Gesamtzustand des Produktes. Es darf nur in einem einwandfreien Zustand benutzt werden.

Prüfpunkte: Netzkabel, Dichtungen, Anzeigeelemente, Funktions- und Sichtprüfung

9. Reparieren

ACHTUNG

Sachschaden.

- ▶ Lassen Sie die Reparatur nur vom Hersteller oder vom Fachpersonal durchführen, das vom Hersteller geschult ist.
- ▶ Verwenden Sie nur vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.

10.Technische Daten

Bezeichnung	Wert
Modell:	Glühweinkocher TERAMO
Artikelnummer:	51007 oder 51008
Material Gehäuse / Deckel:	Edelstahl (SS304 + SS430)
Material Deckelgriff / Standfuß:	Kunststoff
Maximales Fassungsvermögen:	51007: 7 Liter 51008: 10 Liter
Anschluss:	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Leistung:	1500 W
Temperatureinstellung:	+ 30 bis 110 °C
Höhe mit Deckel:	51007: 42 cm 51008: 50 cm
Durchmesser Fuß:	Ø 23 cm
Breite Deckel:	30 cm
Gewicht:	51007: 2,2 kg 51008: 2,3 kg

11.Entsorgen

Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar.

► Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie diese der regionalen Wertstoffsammlung zu.

Produkt allgemein

Für eine ordnungsgemäße Entsorgung erfüllen wir unsere Rücknahmepflichten durch Beteiligung an Entsorgungssystemen mit überregionalen Dienstleistern, die mit lokalen Entsorgungsstellen vernetzt sind.

Je nach Produkt, Ausstattung und Verpackung stehen Ihnen nachfolgende Rückgabe-, Wiederverwendungs-, Verwertungs- oder Beseitigungsmöglichkeiten zur Verfügung.

Entsorgen Sie Produkt, dessen Komponenten und die Verpackung entsprechend der örtlichen und landesspezifischen Bestimmungen und soweit möglich nach Materialart getrennt (Plastik, Pappe, Holz, Textilien, Restmüll). Dadurch vermeiden Sie aktiv Schäden für unsere Umwelt und wertvolle Rohstoffe können wiederverwendet werden. Abweichende Modalitäten finden Sie in der jeweiligen Ländervariante dieser Anleitung und/oder auf der Verpackung. Etwaig enthaltene kritische Rohstoffe sind separat gekennzeichnet.

Elektrogeräte

Als Besitzer eines zu entsorgenden Elektro- oder Elektronikaltgerätes sind Sie aufgrund der Europäischen WEEE-Richtlinie sowie dem deutschen ElektroG gesetzlich verpflichtet, dieses vom unsortierten Siedlungsabfall getrennt zu entsorgen, weil unsachgemäß entsorgte Produkte oder deren giftige und gefährliche Bestandteile die Gesundheit von Mensch, Tier und Pflanzenwelt nachhaltig schädigen können. Damit leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zu Wiederverwendung, Verwertung und Recycling. Art und Weise von Verbringung oder Abholung unterliegen regionalen und vertraglichen Gegebenheiten und können beim öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger sowie beim Vertreiber erfragt werden. Letztere sind prinzipiell verpflichtet, Altgeräte vom Neukauf unabhängig kostenlos zurückzunehmen. Illegale Entsorgung ist strafbewährt.

12. EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt der Inverkehrbringer, dass das genannte Produkt den geltenden Europäischen Mindestanforderungen entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://www.juskys.de/

Content

1. For your safety 12
1.1 In general 12
1.2 Use as intended 12
1.3 Use improperly 12
1.4 Target group 12
1.5 Symbols 12
1.6 Warning levels 13
1.7 Safety instructions 13
2. Unpack and check 13
2.1 Unpacking the product 13
2.2 Checking the scope of delivery 13
3. Description and function 14
4. Set up and use 14
4.1 Set up 14
4.2 Turn on 14
4.3 Putting into operation for the first time 15
4.4 Heat liquid 15
4.5 Take liquid 15
4.6 Turn off 15
4.7 Empty device 15
4.8 What to do after a tripped thermostat 15
5. Storing 15
6. Transporting 15
7. Cleaning 16
8. Maintaining 16
9. Repairing 16
10. Technical specifications 16
11. Disposing 17
12. EU Declaration of Conformity 17

1. For your safety

1.1 In general

- ► Read this document carefully and completely.
- ► Follow the instructions and safety information in this document and on the product.
- ► Only use the product in perfect technical condition and in a safety-conscious and risk-aware manner.
- ► Keep this document for future reference and forwarding, as well as available near the product.

1.2 Use as intended

The product has been developed exclusively for private use.

- ► Only use the product to heat and keep warm drinkable liquids such as water, mulled wine or punch.
- ► Only use the product in its original condition, with the original parts supplied and/or spare parts approved by the manufacturer.
- ► Only use the product in dry and closed indoor areas.

Any other use is considered improper use and can result in severe personal injury and damage to property.

We accept no liability for non-compliance with instructions, safety instructions and improper use or any resulting damage to persons or property.

1.3 Use improperly

The product is not suitable for commercial purposes.

The product is not a toy.

- ► Do not use the product in damp rooms such as bathrooms, swimming pools or saunas.
- ► Do not alter or modify the product.
- ► Do not use the product with defective parts.
- ► Do not cook soups or dishes in the product.
- ► Do not use the product in an easily flammable or explosive environment.

1.4 Target group

Users are adults and children over 8 years under adult supervision, who have read and understood these instructions and the markings on the product or have received comparable instruction with regard to use and safety instructions.

Only they are allowed to use the product.

Persons with physical or mental disabilities/children/pregnant women may only use the product under the supervision of an adult.

Assembly work, maintenance work and cleaning may not be carried out by the aforementioned persons.

Users may only use the product when they are in full physical, mental and sensoric abilities, i.e. when they are awake and sober.

Skilled personnel are people who have received specialist mechanical training, such as trained craftsmen, metalworkers etc.

1.5 Symbols

Symbol	Designation
	This symbol indicates that the user should have read and understood the instructions before use.
	This symbol indicates a risk of electric shock due to live parts.
	This symbol indicates hot parts of the device and heated contents that pose a risk of scalding or burns due to excessive heat build-up.
	This symbol indicates that the device corresponds to protection class I. Protection class I devices have basic insulation as well via a protective conductor, which discharges electrical currents directly and safely in the event of a fault.
	Products marked with the CE mark comply with all applicable European Union regulations.
	The crossed-out garbage can with a bar indicates waste electrical and electronic equipment that must not be disposed of with household waste.
	The international recycling symbol indicates recyclable material.
	The ECOEMBES logo is a legally required recycling symbol introduced in Spain that indicates recyclable products and packaging that must be collected separately.
	The Triman logo is a legally required recycling symbol introduced in France that indicates recyclable products and packaging that must be collected separately.

1.6 Warning levels

⚠ DANGER

Warning of dangers that will lead **directly to death** or serious injuries if the measures are ignored.

⚠ WARNING

Warning of dangers that can result in **death or serious injury** if the measures are ignored.

⚠ CAUTION

Warning of dangers that can lead to **injuries** if the measures are ignored.

NOTICE

Warning of dangers that can lead to **material damage** if the measures are ignored.

1.7 Safety instructions

⚠ WARNING

Burns and scalds from hot steam, hot liquids and hot surfaces.

- ► Do not touch the metal housing of the lid and the mulled wine maker during and immediately after the cooking/ heating process.
- ► Only hold the lid by the handle.
- ► Keep your face away from you when opening the lid.

⚠ WARNING

Risk of fire.

- ► Do not heat or boil any flammable, harmful, easily volatilized or other combustible substances or liquids.

⚠ CAUTION

Injuries and material damage.

Modification of the product can lead to personal injury and property damage and can void the warranty.

- ► Only use the product with the original parts supplied and in the original condition.
- ► Only use spare parts approved by the manufacturer.

2. Unpack and check

EN

2.1 Unpacking the product

⚠ WARNING

Danger of suffocation from packaging material and from swallowing small parts.

- ► After unpacking, dispose of the packaging material in the household waste according to regulations.
- ► Keep the packaging and small parts required for repacking away from moisture and out of the reach of children.

NOTICE

Material damage.

Pointed, sharp and scratching objects can damage the product when opening the packaging.

- ► Do not use any pointed, sharp or scratching objects to open the packaging.
- ► Be careful with the following work.

1. Remove all parts from the box.
2. Lay the pieces side by side on a clear, soft, and level surface.

2.2 Checking the scope of delivery

No.	Description	Amount
A	Mulled wine cooker 7 l or Mulled wine cooker 10 l	1
B	Lid	1
	Operating instructions	1

3. Description and function

This product is made for heating or keeping warm drinkable liquids such as mulled wine and punch, but also water. The product consists of a stainless steel container with a plastic base and a stainless steel lid with a plastic handle. The lid can be placed on the container and locked on both sides.



No.	Designation
1	Stand
2	Temperature controller
3	Pouring tap
4	Level indicator
5	Removeable lid with lid-locking
6	Stainless steel container
7	Indicator lights **„Heating“**: lights up when heating to the set target temperature under full device power. **„Keep Warm“**: lights up after reaching the target temperature. The device is in the energy-saving keep-warm mode.
8	On/Off toggle switch

4. Set up and use

⚠ WARNING

Scalding and damage to property caused by the product falling over or falling down.

- ► Do not leave children and animals unsupervised with the product.
- ► Only use the product as intended.
- ► Never leave the product unattended during operation.

⚠ WARNING

Risk of electric shock and short circuit as well as damage to property.

The socket circuit must be fused with 16 A. The connection may only be made directly to a wall socket. No distributors or multiple sockets may be used to connect the device.

- ► Never operate the device with wet or damp hands.
- ► Do not bend power cords at sharp corners or edges.
- ► Do not place objects on the product or power cord.
- ► Avoid tripping over the power cord by keeping it safe and as short as possible.
- ► Avoid spilling liquids on the power plug.

NOTICE

Material damage.

Before switching on the device, it is important that there is always drinkable liquid in the container.

- ► Do not fill the container with non-potable liquids such as acids or oils.
- ► Do not operate the device with an empty container.

4.1 Set up

- ► Select a suitable installation location that meets the following requirements:
  - The installation site is dry and can be ventilated regularly.
  - The installation site is not exposed to permanent sunlight.
  - The subsurface of the installation site is level and non-slip.
- ► Never place the device on or near the edge of a table, it could tip over or fall.
- ► Never place the device near an open fire, electric oven, heater or other heat source.

4.2 Turn on

1. Turn the temperature knob **[2]** to the lowest temperature setting.
2. Plug the power cord into the power outlet.
3. Press the toggle switch **[8]** to the on position.

- ► The mulled wine cooker heats the liquid.

4.3 Putting into operation for the first time

1. Clean the product according to the instructions in **Chapter 7 „Cleaning“** before using it for the first time.
2. Fill the container **[6]** with about 3 litersfresh tap water.
3. Switch on the device as described in **Chapter 4.2 „Switching on“**.
4. With the lid open **[5]**, heat the water on the lowest temperature setting for about 30 minutes.
5. Place the lid **[5]** on the container **[6]** so that it snaps into place by turning the handles.
6. Turn the temperature control **[2]** to the highest temperature setting.
7. Reheat the liquid for about 10 minutes.
8. Switch off the device using the toggle switch **[8]** after heating.
9. Pull the mains plug out of the socket by the plug head.
10. Allow the device to cool down completely.
11. Discard the remaining water from the container.

► The mulled wine cooker is ready for operation.

4.4 Heat liquid

1. Make sure the toggle switch **[8]** is in the off position.
2. Pour the desired drinkable liquid into the reservoir **[6]** up to the **“MAX”** line.
3. Set the desired temperature by turning the rotary control **[2]**.
4. Plug the power cord into the power outlet.
5. Press the toggle switch **[8]** to the on position.

► The device starts to heat the liquid to the set temperature.

Note: As long as the device has not yet reached the selected temperature, the **„Heating“** indicator light will be on.

As soon as the device has reached the desired temperature and starts to maintain it, the display changes to **„Keep Warm“**.

► To increase the temperature or reboil, turn the dial **[2]** to the desired higher temperature.

This switches the device from the operating mode to keep warm to heating up.

4.5 Take liquid

Do not remove the liquid until the

The **„Keep Warm“** indicator light is on.

1. Place a suitable drinking vessel under the outlet tap **[3]**.
2. Gently push the outlet tap **[3]** down to remove.
3. Release the outlet tap **[3]** to stop removing.

4.6 Turn off

1. Turn the dial **[2]** to the lowest temperature setting.
2. Push the toggle switch **[8]** to the off position.
3. Pull the mains plug out of the socket by the plug housing.

4.7 Empty device

1. Allow the device and the residual liquid inside to cool down completely.
2. Dispose of the remaining liquid.
3. Clean the product according to the instructions in **chapter 7 „Cleaning“**.

4.8 What to do after a tripped thermostat

In the event of misuse when empty or overheating, the device switches off automatically via the thermostat and works again after it has cooled down.

1. After the device switches off automatically, switch it off using the toggle switch **[8]** or pull the mains plug from the plug housing.
2. After a few minutes of cooling, plug the device back in and turn it on.

5. Storing

► Store the packaged product in a dark, cool, dry and well-ventilated place. To store

6. Transporting

⚠ CAUTION

Risk of injury and material damage due to incorrect transport.

► Only transport the product when it is cool, empty, dry and, if possible, in the original packaging.

7. Cleaning

⚠ WARNING

Risk of fire from flammable cleaning agents.

- ▶ Clean, care for and maintain the components of the product only when they are cold and disconnected from the mains.
- ▶ Do not use flammable detergents such as spirit cleaners.
- ▶ Use detergents and disinfectants that are suitable for food products.

NOTICE

Material damage.

- ▶ Check the compatibility of the cleaning agent with the surface on an inconspicuous area of the product.
- ▶ Use a soft brush and a cloth to clean.

After each use, clean the product as follows:

1. Empty the container.
2. Clean the inside of the container and the lid with hot water.
3. For heavy soiling and calcification, use a mild cleaning agent.
4. Run water with detergent through the open outlet tap.

Note: The use of detergents can lead to an unpleasant taste after cleaning.

5. Rinse the container, the lid and the outlet tap thoroughly with fresh water several times.
6. Clean the outside of the container with a soft, damp cloth. For coarse dirt, use a mild cleaning agent.
7. After cleaning, dry the container with a soft and dry cloth.

8. Maintaining

Before each use

Condition

- ▶ Check the overall condition of the product. It may only be used if it is in perfect condition.

Checkpoints: Mains cable, seals, display elements, functional and visual inspection

9. Repairing

NOTICE

Material damage.

- ▶ Only have repairs carried out by the manufacturer or by qualified personnel who have been trained by the manufacturer.
- ▶ Only use spare parts approved by the manufacturer.

10. Technical specifications

Designation	Value
Model:	Mulled wine cooker TERAMO
Article number:	51007 or 51008
Material Housing / Lid:	Stainless steel (SS304 + SS430)
Material Lid handle / Stand:	Plastics
Maximum capacity:	51007: 7 liters 51008: 10 liters
Mains connection:	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Power:	1500 W
Temperature setting:	+ 30 to 110 °C
Height with lid:	51007: 42 cm 51008: 50 cm
Diameter lid:	Ø 23 cm
Width lid:	30 cm
Weight:	51007: 2.2 kg 51008: 2.3 kg

11. Disposing

Packaging

The packaging material is recyclable.

► Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner and take it to the regional collection of recyclables.

Products general

To ensure proper disposal, we fulfill our take-back obligations by participating in disposal systems with national service providers that are networked with local disposal facilities.

Depending on the product, features, and packaging, the following return, reuse, recycling, or disposal options are available.

Dispose of the product, its components, and packaging in accordance with local and country-specific regulations and, where possible, separate them by material type (plastic, cardboard, wood, textiles, residual waste). This actively prevents damage to our environment, and valuable raw materials can be reused. Different procedures can be found in the respective country version of these instructions and/or on the packaging. Any critical raw materials contained are separately marked.

Electrical appliances

As the owner of an old electrical or electronic device to be disposed of, you are legally obliged to dispose of it separately from unsorted municipal waste due to the European WEEE Directive and the German ElektroG, because improperly disposed of products or their toxic and dangerous components have a lasting effect on the health of people, animals and plants can damage. In doing so, you are making a significant contribution to reuse, recovery and recycling. The manner of shipment or collection are subject to regional and contractual conditions and can be requested from the public waste management authority and the distributor. The latter are in principle obliged to take back old devices free of charge, regardless of whether they were purchased new. Illegal disposal is punishable by law.

12. EU Declaration of Conformity

EN

The distributor hereby declares that the named product meets the applicable European minimum requirements.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://www.juskys.de/

Table des matières

1. Pour votre sécurité 20
1.1 Général 20
1.2 Utilisation conforme 20
1.3 Utilisation non conforme 20
1.4 Groupe cible 20
1.5 Symboles 20
1.6 Niveaux d'avertissement 21
1.7 Instructions de sécurité 21
2. Déballage et contrôle 21
2.1 Déballer le produit 21
2.2 Contrôler l'étendue de la livraison 21
3. Description et fonctionnement 22
4. Configurer et utiliser 22
4.1 Mise en place 22
4.2 Allumer 23
4.3 Première mise en marche 23
4.4 Réchauffer du liquide 23
4.5 Se servir de liquide 23
4.6 Éteindre l'appareil 23
4.7 Vider l'appareil 23
4.8 Procédure à suivre après le déclenchement du thermostat 23
5. Rangement 23
6. Transport 24
7. Nettoyage 24
8. Maintenance 24
9. Réparations 24
10. Données techniques 24
11. Élimination 25
12. Déclaration de conformité UE 25

1. Pour votre sécurité

1.1 Général

- ► Veuillez lire ce document avec attention et dans son intégralité.
- ► Veuillez suivre les instructions et les consignes de sécurité mentionnées dans ce document ainsi que sur le produit.
- ► N'utilisez le produit que si celui-ci est dans un état technique irréprochable, en pleine conscience des règles de sécurité et des risques encourus.
- ► Conservez ce produit sur et à proximité de l'appareil pour référence ultérieure et en cas de cession de l'appareil.

1.2 Utilisation conforme

Le produit a été conçu exclusivement pour une utilisation dans le domaine privé.

- ► Utilisez le produit exclusivement pour réchauffer et garder au chaud des liquides potables tels que l'eau, le vin chaud ou le punch.
- ► Utilisez le produit exclusivement dans son état d'origine, avec les pièces d'origine livrées et/ou les pièces de rechange autorisées par le fabricant.
- ► Utilisez le produit exclusivement dans les pièces fermées et sèches.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner d'importants dommages corporels et matériels.

Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect des instructions et des consignes de sécurité, d'une utilisation non conforme et de dommages corporels et matériels en résultant.

1.3 Utilisation non conforme

Le produit n'est pas conçu pour une utilisation à des fins commerciales.

Ce produit n'est pas un jouet.

- ► N'utilisez pas le produit dans les pièces humides telles que les salles de bain, piscines ou saunas.
- ► Ne pas altérer ou modifier le produit.
- ► N'utilisez pas le produit en cas de composants défectueux.
- ► Ne faites pas cuire de soupes ou de plats dans le produit.
- ► N'utilisez pas le produit dans un environnement facilement inflammable ou explosif.

1.4 Groupe cible

Les utilisateurs sont les adultes et les enfants à partir de 8 ans sous la surveillance d'un adulte, qui ont lu et compris ces instructions et les marquages sur le produit ou qui ont reçu une formation similaire relative à l'utilisation et aux consignes de sécurité.

Seules ces personnes sont autorisées à utiliser le produit.

Les personnes présentant des capacités physiques ou mentales réduites ne peuvent utiliser le produit que sous la surveillance d'un adulte.

Les travaux de montage, de maintenance et de nettoyage ne doivent pas être effectués par les personnes mentionnées ci-avant.

Les utilisateurs ne peuvent utiliser le produit que s'ils sont éveillés, sobres et en pleine possession de leurs capacités physiques, psychiques et sensorielles.

Le personnel qualifié représente les personnes ayant reçu une formation spécialisée dans les domaines mécanique telles que les métallurgistes, artisans qualifiés etc.

1.5 Symboles

Symbole	Désignation
	Ce symbole indique que l'utilisateur doit avoir lu et compris les instructions avant toute utilisation.
	Ce symbole indique un risque d'électrocution dû à la présence de pièces sous tension.
	Ce symbole indique que certaines parties de l'appareil sont chaudes et que leur contenu est chauffé, ce qui conduit à un risque de brûlure ou d'ébouillantage en raison de fortes émissions de chaleur.
	Ce symbole indique que l'appareil répond aux critères de l'indice de protection I. Outre l'isolation de base, les appareils de classe I disposent d'un conducteur de mise à la terre qui évacue les courants électriques directement et en toute sécurité en cas de défaut.
	Les produits présentant un marquage CE répondent aux règles fondamentales applicables de l'Union européenne.
	La poubelle barrée d'une barre indique les déchets d'équipements électriques et électroniques qui ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
	Le symbole international de recyclage indique que le matériau est recyclable.
	Le logo ECOEMBES est un symbole de recyclage obligatoire introduit en Espagne qui indique les produits et emballages recyclables devant être collectés séparément.
	Le logo Triman est un symbole de recyclage obligatoire en France pour le tri sélectif des déchets.

1.6 Niveaux d'avertissement

⚠ DANGER

Avertissement portant sur les dangers pouvant entraîner **directement la mort** ou de graves blessures en cas de non-respect des mesures.

⚠ AVERTISSEMENT

Avertissement portant sur les dangers pouvant entraîner **la mort ou de graves blessures** en cas de non-respect des mesures.

⚠ PRUDENCE

Avertissement portant sur les dangers pouvant entraîner des **blessures** en cas de non-respect des mesures.

ATTENTION

Avertissement portant sur les dangers pouvant entraîner des **dommages matériels** en cas de non-respect des mesures.

1.7 Instructions de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Brûlures et échaudages dus à la vapeur chaude, aux liquides chauds et aux surfaces chaudes.

- ► Ne touchez pas les parties métalliques du couvercle et de la marmite à vin chaud pendant ni immédiatement après cuisson/chauffe.
- ► Saisissez toujours le couvercle par la poignée.
- ► Gardez votre visage à bonne distance lorsque vous ouvrez le couvercle.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlure.

- ► Ne réchauffez ni ne faites pas bouillir aucune substance ou de liquide inflammable, nocif, facilement volatile ou autre.

PRUDENCE

Risque de blessure et de dommages.

Toute modification du produit peut entraîner des blessures et des dommages matériels ainsi que l'annulation de la garantie.

- ► Utilisez exclusivement le produit avec les pièces d'origine livrées et dans leur état d'origine.
- ► Utilisez exclusivement des pièces de rechange homologuées par le fabricant.

2. Déballage et contrôle

2.1 Déballer le produit

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'étouffement dû au matériel d'emballage et à l'ingestion de petites pièces.

- ► Après le déballage, éliminez le matériau d'emballage de manière conforme dans la poubelle de déchets ménagers.
- ► Conservez les petites pièces et les emballages nécessaires au ré-emballage à l'abri de l'humidité et hors de portée des enfants.

ATTENTION

Dommages matériels.

Les objets pointus, coupants et provoquant des rayures peuvent endommager le produit lors de l'ouverture de l'emballage.

- ► N'utilisez pas d'objet pointu, coupant ou provoquant des rayures pour ouvrir l'emballage.
- ► Effectuez les tâches suivantes avec précaution.

1. Retirez les rubans adhésifs et les sangles à la main ou utilisez une paire de ciseaux.
2. Placez le carton avec les flèches de direction vers le haut.
3. Ouvrez le carton d'emballage.
4. Retirez toutes les pièces du carton.
5. Placez les pièces les unes à côté des autres sur une surface dégagée, lisse et plane.

2.2 Contrôler l'étendue de la livraison

No.	Désignation	Quantité
A	Marmite à vin chaud 7 l ou 10 l	1
B	Couvercle	1
	Instructions d'utilisation	1

3. Description et fonctionnement

Ce produit permet de réchauffer et de garder au chaud des liquides potables tels que le vin chaud ou le punch, mais également l'eau. Le produit se compose d'un récipient en acier inoxydable avec un pied en plastique et d'un couvercle en acier inoxydable avec une poignée en plastique. Le couvercle est posé sur le récipient et se verrouille des deux côtés.



No.	Désignation
1	Pied
2	Thermostat
3	Robinet
4	Indicateur de niveau
5	Couvercle amovible avec système de verrouillage
6	Récipient en inox
7	Voyant lumineux: **« Heating » :** S'allume lorsque l'appareil chauffe pour atteindre la température choisie à pleine puissance. **« Keep Warm » :** S'allume lorsque l'appareil a atteint la température choisie. L'appareil est en mode chauffant à faible consommation d'énergie.
8	Interrupteur marche/arrêt

4. Configurer et utiliser

AVERTISSEMENT

Brûlures et dommages matériels découlant de la chute ou du renversement du produit.

- ► Ne laissez pas les enfants ou les animaux avec le produit sans surveillance.
- ► Utilisez toujours le produit conformément à l'usage prévu.
- ► Ne laissez jamais le produit sans surveillance lorsqu'il est en marche.

AVERTISSEMENT

Risque d'électrocution, de court-circuit et de dommages matériels.

Le circuit électrique des prises doit être protégé par un fusible de 16 A. Le raccordement ne peut se faire que directement sur une prise murale. N'utilisez pas de répartiteurs ni de prises multiples pour brancher l'appareil.

- ► Ne manipulez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- ► Ne pliez pas les câbles d'alimentation sur des coins ou des arêtes vives.
- ► Ne placez aucun objet sur le produit ou le cordon d'alimentation.
- ► Placez le câble dans une position sûre et courte afin de prévenir tout risque de trébucher.
- ► Évitez de renverser des liquides sur la fiche d'alimentation.

ATTENTION

Dommages matériels.

Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que le récipient contient toujours du liquide potable.

- ► Ne mettez jamais de liquides non potables dans le récipient, tels que des acides ou des huiles.
- ► Ne mettez pas l'appareil en marche lorsque le récipient est vide.

4.1 Mise en place

- ► Choisissez un endroit approprié remplissant les conditions suivantes :
  - L'endroit est sec et peut être aéré régulièrement.
  - L'emplacement n'est pas continuellement exposé aux rayons du soleil.
  - Le support est plat et antidérapant.
- ► Ne posez jamais l'appareil sur ou à proximité du bord de la table afin de prévenir toute chute ou renversement.
- ► Ne placez jamais l'appareil à proximité d'un foyer ouvert, d'un four électrique, d'un poêle ou de toute autre source de chaleur.

4.2 Allumer

1. Tournez le thermostat **[2]** sur la température la plus basse.
2. Branchez la fiche d'alimentation une prise de courant.
3. Placez l'interrupteur **[8]** sur marche.

► La marmite réchauffe le liquide.

4.3 Première mise en marche

1. Nettoyez le produit conformément aux instructions du **chapitre 7 « Nettoyage »** avant la première utilisation.
2. Versez environ 3 litres d'eau du robinet dans le récipient **[6].**
3. Allumez l'appareil comme indiqué dans le **chapitre 4.2 « Allumer ».**
4. Chauffez l'eau pendant environ 30 minutes avec le couvercle **[5]** ouvert à basse température.
5. Placez le couvercle **[5]** sur le récipient **[6]** de manière à pouvoir l'enclencher en tournant sur les poignées.
6. Tournez le thermostat **[2]** sur la température la plus haute.
7. Chauffez à nouveau le liquide pendant environ 10 minutes.
8. Après cuisson, éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur **[8]**.
9. Retirez la fiche d'alimentation de la prise de courant en la tenant par la tête.
10. Laissez l'appareil refroidir complètement.
11. Videz l'eau restante du récipient.

► L'appareil est prêt à l'emploi.

4.4 Réchauffer du liquide

1. Assurez-vous que l'interrupteur **[8]** est sur la position **« OFF »**.
2. Remplissez le récipient **[6]** de liquide potable jusqu'à la ligne **« MAX ».**
3. Réglez le thermostat **[2]** sur la température souhaitée.
4. Branchez la fiche d'alimentation une prise de courant.
5. Placez l'interrupteur **[8]** sur **« ON »**.
6. L'appareil commence à chauffer le liquide jusqu'à la température souhaitée.

Attention : Le voyant lumineux **« Heating »** reste allumé jusqu'à ce que l'appareil atteigne la température souhaitée.

Dès que l'appareil a atteint la température souhaitée et commence à la maintenir, le voyant passe sur **« Keep Warm ».**

► Pour augmenter la température ou faire chauffer à nouveau, tournez le thermostat **[2]** sur la température souhaitée.

L'appareil passe alors du mode garde-chaud au mode chauffant.

4.5 Se servir de liquide

Ne vous servez de liquide que lorsque le voyant lumineux **« Keep Warm »** est allumé.

1. Placez un gobelet approprié sous le robinet **[3]**.
2. Appuyez doucement sur le robinet **[3]** vers le bas.
3. Relâchez le robinet **[3]** pour arrêter le flot.

4.6 Éteindre l'appareil

1. Tournez le thermostat **[2]** sur la température la plus basse.
2. Mettez l'interrupteur **[8]** sur la position **« OFF »**.
3. Retirez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

4.7 Vider l'appareil

1. Laissez l'appareil et le liquide qu'il contient refroidir complètement.
2. Videz le liquide restant.
3. Nettoyez le produit conformément aux instructions du **chapitre 7 « Nettoyage »**.

4.8 Procédure à suivre après le déclenchement du thermostat

En cas d'utilisation erronée à vide ainsi qu'en cas de surchauffe, l'appareil s'éteint automatiquement par thermostat et se remet en marche une fois refroidi.

1. Après l'arrêt automatique, éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur **[8]** ou retirez la fiche d'alimentation du boîtier.
2. Après l'avoir laissé refroidir quelques minutes, rebranchez l'appareil et mettez-le en marche.

5. Rangement

► Rangez le produit emballé dans un endroit sombre, frais, sec et bien ventilé. Rangement.

6. Transport

⚠ PRUDENCE

Risque de blessures et de dommages matériels en cas de transport inadéquat.

► Transportez toujours le produit refroidi, vidé, sec et si possible dans son emballage d'origine.

7. Nettoyage

⚠ AVERETISSEMENT

Risque d'incendie dû à des produits de nettoyage inflammables.

► Nettoyez, entretenez et réparez les composants du produit exclusivement lorsque ceux-ci sont refroidis et débranchés du secteur.

► N'utilisez pas de produits de nettoyage inflammables tels que l'alcool à brûler.

► Utilisez des détergents et des désinfectants adaptés aux produits alimentaires.

ATTENTION

Dommages matériels.

► Vérifiez la compatibilité des produits de nettoyage avec la surface de l'appareil à un endroit peu visible.

► Pour le nettoyage, utilisez une brosse douce et un chiffon.

Nettoyez le produit après chaque utilisation comme suit :

1. Videz le récipient.
2. Nettoyez l'intérieur du récipient et le couvercle à l'eau chaude.
3. En cas de salissures importantes et d'entartrage, utilisez un détergent doux.
4. Faites couler de l'eau mélangée au détergent par le robinet ouvert.

Remarque : Les produits de nettoyage peuvent laisser un goût désagréable après le nettoyage.

5. Rincez soigneusement le récipient, le couvercle et le robinet à plusieurs reprises avec de l'eau fraîche.
6. Nettoyez l'extérieur du récipient avec un chiffon doux humidifié. Pour les salissures plus tenaces, utilisez un détergent doux.
7. Après le nettoyage, séchez le récipient avec un chiffon doux et sec.

8. Maintenance

Avant chaque utilisation

État

► Contrôlez l'état général du produit. Ne l'utilisez que s'il est en parfait état.

Éléments à contrôler : câble d'alimentation, joints, voyants, contrôle fonctionnel et visuel

9. Réparations

ATTENTION

Dommages matériels.

► Confiez toute réparation au fabricant ou à un technicien spécialisé formé par le fabricant.

► Utilisez exclusivement des pièces de rechange homologuées par le fabricant.

10. Données techniques

Désignation	Valeur
Modèle :	Marmite à vin chaud TERAMO
Référence article :	51007 ou 51008
Matériau Boîtier / couvercle :	Acier inoxydable (SS304 + SS430)
Matériau Poignée / pied :	Plastique
Capacité maximale :	51007 : 7 litres 51008 : 10 litres
Raccordement :	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Puissance :	1500 W
Plage de température :	de + 30 à 110 °C
Hauteur avec le couvercle :	51007: 42 cm 51008: 50 cm
Largeur du pied :	Ø 23 cm
Largeur du couvercle :	30 cm
Poids :	51007: 2,2 kg 51008: 2,3 kg

11. Élimination



Emballage

L'emballage est recyclable.

► Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement via un dispositif de collecte local.

Généralités relatives au produit

Afin de garantir une élimination appropriée, nous remplissons nos obligations de reprise en participant à des systèmes d'élimination avec des prestataires nationaux en réseau avec des centres d'élimination locaux.

Selon le produit, ses caractéristiques et son emballage, les options de retour, de réutilisation, de recyclage ou d'élimination suivantes sont disponibles.

Éliminez le produit, ses composants et son emballage conformément à la réglementation locale et nationale et, si possible, triez-les par type de matériau (plastique, carton, bois, textiles, déchets résiduels). Cela prévient activement la pollution de l'environnement et permet de réutiliser les matières premières précieuses. Différentes procédures sont décrites dans la version nationale de ces instructions et/ou sur l'emballage. Toutes les matières premières critiques contenues sont marquées séparément.

Appareils électriques

En tant que propriétaire d'un appareil électrique ou électronique à éliminer, vous êtes légalement tenu(e), en vertu de la directive européenne WEEE et de la directive allemande ElektroG, d'éliminer cet appareil séparément de tout autre déchet ménager non trié, car les produits (ou leurs composants toxiques et dangereux) éliminés de manière non adaptée peuvent nuire durablement à la santé des personnes, des animaux et des végétaux. Vous apportez ainsi une grande contribution au réemploi, à la valorisation et au recyclage. La méthode d'acheminement ou de collecte dépend des contextes régionaux et contractuels et des renseignements à ce propos peuvent être demandés aux organismes d'élimination de droit public ainsi qu'au distributeur. Ces derniers sont en principe tenus de reprendre gratuitement les appareils usagés indépendamment du fait qu'ils aient été achetés neufs ou non. Toute élimination illégale est punie par la loi.

12. Déclaration de conformité UE

Le distributeur déclare par la présente que le produit désigné répond aux exigences minimales européennes applicables.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : https://www.juskys.de/

FR

Tabella dei contenuti

1. Per la vostra sicurezza 28
1.1 Generale 28
1.2 Utilizzare in modo conforme 28
1.3 Uso improprio 28
1.4 Gruppo target 28
1.5 Simboli 28
1.6 Livelli di avvertimento 29
1.7 Avvertenze di sicurezza 29
2. Disimballaggio e verifica 29
2.1 Disimballare il prodotto 29
2.2 Verificare il volume di consegna 29
3. Descrizione e funzione 30
4. Installa e usa 30
4.1 Posizionamento 30
4.2 Accensione 30
4.3 Primo utilizzo 30
4.4 Riscaldamento del liquido 31
4.5 Erogazione del liquido 31
4.6 Spegnimento dell'apparecchio 31
4.7 Svuotamento dell'apparecchio 31
4.8 Procedura dopo l'intervento del termostato 31
5. Conservazione 31
6. Trasporto 31
7. Pulizia 32
8. Manutenzione 32
9. Riparazioni 32
10. Dati tecnici 32
11. Smaltimento 33
12. Dichiarazione di conformità UE 33

1. Per la vostra sicurezza

1.1 Generale

- ► Leggere il presente documento con attenzione e integralmente.
- ► Seguire e istruzioni e le avvertenze per la sicurezza riportate nel documento e sul prodotto.
- ► Utilizzare il prodotto solo se in condizioni tecniche perfette e con consapevolezza in termini di rischio e pericolo.
- ► Conservare questo documento nei pressi del prodotto come futuro riferimento e per il passaggio ad altri.

1.2 Utilizzare in modo conforme

Il prodotto è stato sviluppato esclusivamente per l'uso privato.

- ► Usate il prodotto solo per scaldare e tenere in caldo liquidi potabili, per esempio acqua, vin brulé o punch.
- ► Usate il prodotto solo nelle sue condizioni originali, con i pezzi originali forniti in dotazione e/o ricambi autorizzati dal produttore.
- ► Usate il prodotto solo in ambienti coperti, asciutti e chiusi.

Qualsiasi utilizzo differente sarà considerato un uso improprio e può comportare gravi danni a persone e cose.

Decliniamo qualsiasi responsabilità in caso di inosservanza delle istruzioni, delle avvertenze sulla sicurezza, di uso improprio e per i relativi danni causati a persone e cose.

1.3 Uso improprio

Il prodotto non è pensato per l'impiego in ambito commerciale.

Questo prodotto non è un giocattolo.

- ► Non usate il prodotto in ambienti umidi come bagni, piscine o saune.
- ► Non eseguite modifiche al prodotto.
- ► Non usate il prodotto con componenti difettosi.
- ► Non usate il prodotto per cuocere minestre o alimenti.
- ► Non usate il prodotto in ambienti facilmente infiammabili o a rischio di esplosioni.

1.4 Gruppo target

Gli utenti sono adulti e i bambini a partire da 8 anni, sotto la supervisione di un adulto, che abbiano letto e compreso le presenti istruzioni e i contrassegni riportati sul prodotto o che abbiano ottenuto istruzioni paragonabili in merito all'uso e alle avvertenze per la sicurezza.

Solo questi utenti possono servirsi del prodotto.

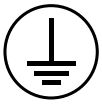
Le persone con abilità fisiche o mentali ridotte possono utilizzare il prodotto solo sotto la supervisione di un utente adulto.

I lavori di montaggio, manutenzione e pulizia non possono essere eseguiti dai soggetti summenzionati.

Gli utenti possono utilizzare il prodotto solo nel pieno possesso delle proprie abilità fisiche, psichiche e sensoriali, in condizioni di piena vigilanza e sobrietà.

Il personale specializzato include persone con una formazione in ambito meccanico, come artigiani qualificati, metalmeccanici, ecc.

1.5 Simboli

Simbolo	Designazione
	Questo simbolo indica che l'utente deve aver letto e compreso le istruzioni prima dell'uso.
	Questo simbolo indica il rischio di scossa a causa di parti sotto tensione.
	Questo simbolo indica parti dell'apparecchio calde e contenuti scaldati che presentano un rischio di scottature o ustioni per lo sviluppo di forte calore.
	Gli apparecchi della classe di isolamento I sono dotati, oltre all'isolamento base, di un conduttore di protezione che in caso di guasto scarica a terra le correnti elettriche in modo diretto e sicuro.
	I prodotti contrassegnati con la marcatura CE soddisfano le norme fondamentali dell'Unione Europea applicabili.
	Il bidone della spazzatura barrato con una barra indica i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche che non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.
	Il simbolo internazionale di riciclaggio indica la presenza di materiali riutilizzabili.
	Il logo ECOEMBES è un simbolo di riciclaggio obbligatorio per legge, introdotto in Spagna, che indica i prodotti e gli imballaggi riciclabili che devono essere raccolti separatamente.
	Il logo Triman è un simbolo di riciclaggio obbligatorio in Francia per la raccolta differenziata dei rifiuti.

1.6 Livelli di avvertimento

⚠ PERICOLO

Avvertimento di pericoli che, in caso di inosservanza delle misure, comportano la **morte immediata** o gravi lesioni.

⚠ AVVERTENZA

Avvertimento di pericoli che, in caso di inosservanza delle misure, possono comportare la **morte o gravi lesioni.**

⚠ CAUTELA

Avvertimento di pericoli che, in caso di inosservanza delle misure, possono comportare delle **lesioni.**

ATTENZIONE

Avvertimento di pericoli che, in caso di inosservanza delle misure, possono comportare dei **danni materiali.**

1.7 Avvertenze di sicurezza

⚠ AVVERTENZA

Ustioni e scottature a causa di vapore, liquidi e superfici caldi.

- ► Durante e subito dopo il processo di bollitura/riscaldamento non toccate il corpo in metallo del coperchio e del bollitore per vin brulé.
- ► Maneggiate il coperchio toccando solo l'impugnatura.
- ► Quando aprite il coperchio tenete il viso a una distanza sufficiente.

⚠ AVVERTENZA

Rischio di incendio.

- ► Non scaldate né fate bollire materiali o liquidi infiammabili, nocivi per la salute, altamente volatili o comunque combustibili.

⚠ CAUTELA

Lesioni e danni.

Le modifiche al prodotto possono provocare lesioni e danni, oltre a far decadere la garanzia.

- ► Usate il prodotto solo con i componenti originali forniti in dotazione e nelle condizioni originali.
- ► Usate solo ricambi autorizzati dal produttore.

2. Disimballaggio e verifica

2.1 Disimballare il prodotto

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di soffocamento dovuto al materiale della confezione e all'ingerimento di pezzi piccoli.

- ► Dopo il disimballaggio, smaltire il materiale della confezione nei rifiuti domestici in conformità alle norme applicabili.
- ► Conservare l'imballaggio e le piccole parti necessarie per il reimballaggio al riparo dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.

ATTENZIONE

Danni materiali.

Gli oggetti appuntiti e graffianti possono danneggiare il prodotto all'apertura della confezione.

- ► Non utilizzare oggetti appuntiti, affilati o graffianti per aprire la confezione.
- ► Eseguire i seguenti lavori con cautela.

1. Rimuovere tutte le parti dal cartone.
2. Posizionare le parti una accanto all'altra su una superficie libera, morbida e piana.

2.2 Verificare il volume di consegna

No.	Designazione	Quantità
A	Bollitore per vin brulé 7 l o 10 l	1
B	Coperchio	1
	Istruzioni per l'uso	1

3. Descrizione e funzione

Con questo prodotto si possono scaldare o tenere in caldo liquidi potabili, come vin brulé e punch, ma anche acqua. Il prodotto comprende un contenitore in acciaio inox con una base in plastica e un coperchio in acciaio inox con impugnatura in plastica. Il coperchio si posiziona sul contenitore e si blocca su entrambi i lati.



No.	Designazione
1	Base
2	Termostato
3	Erogatore
4	Indicatore del livello di riempimento
5	Coperchio staccabile con bloccaggio
6	Contenitore in acciaio inox
7	Spie: **“Heating”**: Si illumina quando si scalda con tutta la potenza dell’apparecchio fino alla temperatura impostata. **“Keep Warm”**: Si illumina una volta raggiunta la temperatura impostata. L’apparecchio è in modalità di mantenimento in caldo, che risparmia energia.
8	Interruttore on/off a levetta

4. Installa e usa

AVVERTENZA

Scottature e danni a causa di ribaltamento o caduta del prodotto.

- ► Sorvegliate bambini e animali nelle vicinanze del prodotto.
- ► Usate il prodotto solo nelle modalità previste.
- ► Non lasciate mai il prodotto incustodito durante l’uso.

AVVERTENZA

Rischio di scossa, corto circuito e danni.

Il circuito della presa deve essere dotato di una protezione a 16 A. Il collegamento può avvenire solo direttamente con una presa a muro. Per collegare l’apparecchio non si possono usare scatole di derivazione o prese multiple.

- ► Non usate mai il prodotto con le mani bagnate o umide.
- ► Non piegate il cavo di rete lungo angoli o spigoli vivi.
- ► Non appoggiate oggetti sul prodotto o sul cavo di rete.
- ► Per evitare il rischio di inciampare nel cavo di rete, posatelo in modo sicuro e con un percorso il più breve possibile.
- ► Evitare di versare liquidi sulla spina di alimentazione.

ATTENZIONE

Danni materiali.

È importante che, prima dell’accensione dell’apparecchio, nel contenitore si trovi sempre del liquido potabile.

- ► Non inserite nel contenitore liquidi non potabili, per esempio acidi od oli.
- ► Non usate mai l’apparecchio con il contenitore vuoto.

4.1 Posizionamento

- ► Per posizionare l’apparecchio scegliete un punto adatto, con i seguenti requisiti:
  - Asciutto, con possibilità di aerazione periodica.
  - Non costantemente esposto alla luce solare.
  - Con una base piana e non scivolosa.
- ► Non posizionate mai l’apparecchio lungo lo spigolo di un tavolo o vicino a esso, perché potrebbe ribaltarsi o cadere.
- ► Non posizionate mai l’apparecchio vicino a fuochi liberi, forni elettrici, stufe o altre fonti di calore.

4.2 Accensione

1. Girate il termostato **[2]** fino alla temperatura più bassa.
2. Inserite il cavo di rete nella presa.
3. Premete l’interruttore a levetta **[8]** in posizione **„ON“**.

- ► Il bollitore per vin brulé riscalda il liquido.

4.3 Primo utilizzo

1. Prima di usare il prodotto per la prima volta, pulitelo seguendo le istruzioni del **capitolo 7 “Pulizia”.**

2. Riempite il contenitore **[6]** con circa 3 litri di acqua fresca del rubinetto.
3. Accendete l'apparecchio come indicato nel **capitolo 4.2 "Accensione"**.
4. Scaldate l'acqua per circa 30 minuti con il coperchio aperto **[5]** impostando la temperatura più bassa.
5. Posizionate il coperchio **[5]** sul contenitore **[6]** in modo che girando si blocchi in corrispondenza delle impugnature.
6. Girate il termostato **[2]** fino alla temperatura più alta.
7. Scaldate nuovamente il liquido per circa 10 minuti.
8. Una volta scaldato il liquido spegnete l'apparecchio con l'interruttore a levetta **[8]**.
9. Staccate la spina dalla presa senza tirare il cavo.
10. Lasciate raffreddare completamente l'apparecchio.
11. Gettate l'acqua rimasta nel contenitore.

► Il bollitore per vin brulé è pronto per l'uso.

4.4 Riscaldamento del liquido

1. Accertatevi che l'interruttore a levetta **[8]** sia in posizione off.
2. Inserite nel contenitore **[6]** il liquido potabile desiderato senza superare la linea **"MAX"**.
3. Impostate la temperatura desiderata girando la manopola **[2]**.
4. Inserite il cavo di rete nella presa.
5. Premete l'interruttore a levetta **[8]** in posizione **„ON"**.
6. L'apparecchio comincia a scaldare il liquido alla temperatura impostata.

Nota: Finché l'apparecchio non raggiunge la temperatura selezionata, la spia **"Heating"** resta accesa.

Appena l'apparecchio ha raggiunto la temperatura desiderata e comincia a mantenerla, si accende la spia **"Keep Warm"**.

► Per aumentare la temperatura o riscaldare ancora il liquido, girate la manopola **[2]** fino alla temperatura desiderata.

Così l'apparecchio passa dalla modalità di mantenimento in caldo a quella di riscaldamento.

4.5 Erogazione del liquido

Erogate il liquido solo quando è illuminata la spia **"Keep Warm"**.

1. Posizionate un recipiente adatto sotto l'erogatore **[3]**.
2. Per erogare il liquido premete con cautela l'erogatore **[3]** verso il basso.
3. Per terminare l'operazione rilasciate l'erogatore **[3]**.

4.6 Spegnimento dell'apparecchio

1. Girate la manopola **[2]** fino alla temperatura più bassa.
2. Premete l'interruttore a levetta **[8]** nella posizione off.
3. Staccate la spina dalla presa senza tirare il cavo.

4.7 Svuotamento dell'apparecchio

1. Aspettate che l'apparecchio e il liquido residuo che contiene si raffreddino completamente.
2. Gettate il liquido residuo.
3. Pulite il prodotto secondo le istruzioni del **capitolo 7 "Pulizia"**.

4.8 Procedura dopo l'intervento del termostato

In caso di uso errato a vuoto o di surriscaldamento il termostato spegne automaticamente l'apparecchio, che dopo essersi raffreddato ricomincia a funzionare.

1. Dopo lo spegnimento automatico, spegnete l'apparecchio con l'interruttore a levetta **[8]** o staccando la spina senza tirare il cavo.
2. Dopo che l'apparecchio si è raffreddato per alcuni minuti, collegatelo di nuovo e accendetelo.

5. Conservazione

► Conservate il prodotto imballato al riparo dalla luce, in un luogo fresco, asciutto e ben aerato.

6. Trasporto

⚠ CAUTELA

Rischio di lesioni e danni a causa di trasporto errato.

► Trasportate il prodotto solo se freddo, svuotato, asciutto e, se possibile, nell'imballaggio originale.

7. Pulizia

⚠ AVVERTENZA

Rischio di incendio a causa di detergenti infiammabili.

- ▶ Eseguite pulizia, cura e manutenzione dei componenti del prodotto solo se questo si è raffreddato ed è scollegato dalla rete elettrica.
- ▶ Non usate detergenti infiammabili, per esempio alcol.
- ▶ Utilizzare detergenti e disinfettanti adatti ai prodotti alimentari.

ATTENZIONE

Danni materiali.

- ▶ Verificate che il detergente sia compatibile con la superficie del prodotto usandolo in un punto poco visibile.
- ▶ Per la pulizia usate una spazzola morbida e un panno.

Dopo ogni utilizzo pulite il prodotto nel modo seguente:

1. Svuotate il contenitore.
2. Pulite l'interno del contenitore e il coperchio con acqua calda.
3. In caso di superfici molto sporche e depositi di calcare usate un detergente delicato.
4. Fate scorrere acqua con detergente attraverso l'erogatore aperto.

Nota: L'uso di detergenti può provocare un gusto sgradevole dopo la pulizia.

5. Risciacquate accuratamente più volte con acqua fresca il contenitore, il coperchio e l'erogatore.
6. Pulite il contenitore all'esterno con un panno morbido leggermente umido. Se la superficie è molto sporca usate un detergente delicato.
7. Dopo la pulizia asciugate il contenitore con un panno morbido e asciutto.

8. Manutenzione

Prima di ogni uso

Stato

- ▶ Controllate lo stato complessivo del prodotto. Può essere usato solo se è in buono stato.

Punti da controllare: cavo di rete, guarnizioni, elementi di segnalazione, controllo funzionale e visivo.

9. Riparazioni

ATTENZIONE

Danni materiali.

- ▶ Fate eseguire la riparazione solo dal produttore o da personale qualificato e addestrato dal produttore.
- ▶ Usate solo ricambi autorizzati dal produttore.

10. Dati tecnici

Denominazione	Valore
Modello:	Bollitore da vin brulé TERAMO
Numero articolo:	51007 o 51008
Materiale Corpo / coperchio:	Acciaio inox (SS304 + SS430)
Materiale impugnatura coperchio / base:	Plastico
Capacità massima:	51007: 7 litri 51008: 10 litri
Tensione e frequenza:	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Potenza:	1500 W
Temperatura impostabile:	da + 30 a 110 °C
Altezza con coperchio:	51007: 42 cm 51008: 50 cm
Larghezza base:	Ø 23 cm
Larghezza coperchio:	30 cm
Peso:	51007: 2,2 kg 51008: 2,3 kg

11. Smaltimento

Confezione

Il materiale della confezione è riutilizzabile.

► Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente e portarla alla raccolta regionale dei materiali riciclabili.

Informazioni generali sul prodotto

Per garantire un corretto smaltimento, adempiamo ai nostri obblighi di ritiro aderendo a sistemi di smaltimento con fornitori di servizi nazionali collegati in rete con gli impianti di smaltimento locali.

A seconda del prodotto, delle caratteristiche e dell'imballaggio, sono disponibili le seguenti opzioni di restituzione, riutilizzo, riciclo o smaltimento.

Smaltire il prodotto, i suoi componenti e l'imballaggio in conformità con le normative locali e nazionali e, ove possibile, separarli per tipo di materiale (plastica, cartone, legno, tessuti, rifiuti residui). In questo modo si previene attivamente il danneggiamento dell'ambiente e le materie prime preziose possono essere riutilizzate. Diverse procedure sono riportate nella versione nazionale di queste istruzioni e/o sulla confezione. Tutte le materie prime critiche contenute sono contrassegnate separatamente.

Apparecchiature elettriche

Secondo la Direttiva europea RAEE e la legge tedesca ElektroG, il possessore di una vecchia apparecchiatura elettrica o elettronica da smaltire ha l'obbligo di smaltirla separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati, in quanto i prodotti smaltiti in modo improprio o i loro componenti nocivi o pericolosi possono danneggiare la salute dell'uomo, degli animali e del mondo vegetale. Si fornisce così un contributo sostanziale al riuso, al recupero e al riciclo. Le modalità di consegna o ritiro dipendono dalle condizioni regionali e contrattuali e possono essere richieste all'ente pubblico per lo smaltimento dei rifiuti e al distributore. Quest'ultimo, in particolare, ha l'obbligo di riprendere gratuitamente i vecchi dispositivi, indipendentemente da un nuovo acquisto. Lo smaltimento illegale è punibile per legge.

12. Dichiarazione di conformità UE

Il distributore dichiara con la presente che il prodotto indicato soddisfa i requisiti minimi europei applicabili.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://www.juskys.de/

Contenido

1. Por su seguridad 36
1.1 General 36
1.2 Uso previsto 36
1.3 Uso inadecuado 36
1.4 Grupo destinatario 36
1.5 Símbolos 36
1.6 Niveles de advertencia 37
1.7 Indicaciones de seguridad 37
2. Desembalaje y comprobación 37
2.1 Desembalar el producto 37
2.2 Compruebe si ha recibido todos los elementos 37
3. Descripción y funcionamiento 38
4. Configurar y usar 38
4.1 Colocación 38
4.2 Encendido 39
4.3 Puesta en funcionamiento por primera vez 39
4.4 Calentar el líquido 39
4.5 Extraer el líquido 39
4.6 Apagar el aparato 39
4.7 Vaciar el aparato 39
4.8 Procedimiento tras la activación del termostato 39
5. Almacenamiento 40
6. Transporte 40
7. Limpieza 40
8. Mantenimiento 40
9. Reparación 40
10. Datos técnicos 40
11. Eliminación de residuos 41
12. Declaración de conformidad UE 41

1. Por su seguridad

1.1 General

- ► Lea este documento de principio a fin con atención.
- ► Siga las instrucciones y las indicaciones de seguridad que figuran en este documento y en el producto.
- ► Utilice el producto solo en perfectas condiciones técnicas, prestando atención a su seguridad y a los posibles riesgos.
- ► Conserve este documento cerca del producto para consultarlo en futuras ocasiones y para pasárselo al siguiente usuario.

1.2 Uso previsto

El producto está concebido exclusivamente para un uso privado.

- ► Utilice el producto únicamente para calentar y mantener calientes líquidos potables como agua, vino caliente o ponche.
- ► Utilice el producto únicamente en su estado original, con las piezas originales incluidas y/o con piezas de repuesto autorizadas por el fabricante.
- ► Utilice el producto solo en espacios interiores secos y cerrados.

Cualquier otro uso se considerará inadecuado y podrá conllevar daños personales y materiales.

No asumimos responsabilidad alguna en caso de no seguir las instrucciones e indicaciones de seguridad o de hacer un uso inadecuado, ni por los daños personales y materiales resultantes.

1.3 Uso inadecuado

El producto no es apropiado para usarlo con fines comerciales.

El producto no es un juguete.

- ► No utilice el producto en habitaciones húmedas como baños, piscinas o saunas.
- ► No altere ni modifique el producto.
- ► No utilice el producto con piezas defectuosas.
- ► No cocine sopas ni platos en el producto.
- ► No utilice el producto en lugares muy inflamables o explosivos.

1.4 Grupo destinatario

Los usuarios son adultos y niños de más de 6 años bajo supervisión de un adulto,

que hayan leído y comprendido este manual y los símbolos que aparecen en el producto o que hayan recibido instrucciones equivalentes sobre el uso y las indicaciones de seguridad.

Solo estos usuarios pueden utilizar el producto.

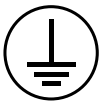
Las personas con alguna discapacidad física o intelectual / los niños / las embarazadas solo pueden utilizar el producto bajo supervisión de un usuario adulto.

Las personas anteriormente indicadas no pueden encargarse de las tareas de montaje, mantenimiento y limpieza.

Los usuarios solo pueden utilizar el producto si están en plena posesión de sus facultades físicas, mentales y sensoriales, además de despiertos y sobrios.

Por personal cualificado se entiende aquellas personas con una formación especializada en el ámbito mecánico, como mecánicos, trabajadores del metal, etc.

1.5 Símbolos

Symbolo	Designación
	Este símbolo indica que el usuario debe haber leído y comprendido el manual antes de utilizar el producto.
	Este símbolo indica un riesgo de descarga eléctrica debido a piezas bajo tensión.
	Este símbolo indica las partes calientes del aparato y el contenido calentado que pueden provocar escaldaduras o quemaduras debido a una generación de calor intenso.
	Además del aislamiento básico, los aparatos de la clase de protección I disponen de un conductor de protección que conduce de manera directa y segura las corrientes eléctricas en caso de fallo.
	El marcado CE distingue aquellos productos que cumplen las disposiciones básicas aplicables de la Unión Europea.
	El cubo de basura tachado con una barra indica residuos de equipos eléctricos y electrónicos que no deben desecharse con la basura doméstica.
	El símbolo de reciclaje internacional indica que el material es reaprovechable.
	El logotipo ECOEMBES es un símbolo de reciclaje obligatorio por ley, introducido en España, que indica los productos y envases reciclables que deben recogerse de forma selectiva.
	El logotipo Triman es un símbolo de reciclaje obligatorio por ley, introducido en Francia, que indica los productos y envases reciclables que deben recogerse de forma selectiva.

1.6 Niveles de advertencia

⚠ PELIGRO

Advertencia frente a peligros que causan **directamente la muerte** o lesiones graves en caso de no seguir las instrucciones.

⚠ ATENCIÓN

Advertencia frente a peligros que pueden causar **la muerte o lesiones graves** en caso de no seguir las instrucciones.

⚠ CUIDADO

Advertencia frente a peligros que pueden causar **lesiones** en caso de no seguir las instrucciones.

AVISO

Advertencia frente a peligros que pueden causar **daños materiales** en caso de no seguir las instrucciones.

1.7 Indicaciones de seguridad

⚠ ATENCIÓN

Quemaduras y escaldaduras por vapor caliente, líquidos calientes y superficies calientes.

- ► No toque la carcasa metálica de la tapa ni el hervidor de vino caliente durante e inmediatamente después del proceso de cocción / calentamiento.
- ► Toque la tapa solo por el asa.
- ► Mantenga el rostro a una distancia suficiente de seguridad al abrir la tapa.

⚠ ATENCIÓN

Riesgo de incendio.

- ► No caliente ni hierva sustancias o líquidos inflamables, nocivos, volátiles o combustibles.

CUIDADO

Lesiones y daños materiales.

Modificar el producto puede provocar lesiones y daños materiales, así como invalidar la garantía.

- ► Utilice el producto únicamente con las piezas originales incluidas y en su estado original.
- ► Utilice únicamente piezas de repuesto autorizadas por el fabricante.

ES

2. Desembalaje y comprobación

2.1 Desembalar el producto

⚠ ATENCIÓN

Riesgo de asfixia con el material de embalaje y por la ingesta de piezas pequeñas.

- ► Una vez desembalado el producto, deseche el material de embalaje conforme a la normativa aplicable junto con los residuos domésticos.
- ► Guarde las piezas pequeñas y el material necesario para volver a embalar el producto en un lugar protegido frente a la humedad y fuera del alcance de los niños.

AVISO

Daños materiales.

Los objetos puntiagudos, afilados o que puedan rayar superficies pueden dañar el producto al abrir el embalaje.

- ► Al abrir el embalaje, no utilice ningún objeto puntiagudo, afilado o que pueda rayar superficies.
- ► Tenga precaución al realizar las siguientes tareas.

1. Extraiga todas las piezas de la caja.
2. Deposite las piezas una junto a otra sobre una superficie despejada, suave y plana.

2.2 Compruebe si ha recibido todos los elementos

No.	Designación	Cantidad
A	Hervidor de vino caliente de 7 l o 10 l	1
B	Tapa	1
	Instrucciones de uso	1

3. Descripción y funcionamiento

Con este producto puede calentar o mantener calientes líquidos potables como vino caliente y ponche, pero también agua. El producto está formado por un recipiente de acero inoxidable con un pie de apoyo de plástico y una tapa de acero inoxidable con asa de plástico. La tapa puede colocarse sobre el recipiente y bloquearse por ambos lados.



No.	Designación
1	Pie de apoyo
2	Controlador de la temperatura
3	Grifo
4	Indicador de nivel
5	Tapa desmontable con bloqueo de tapa
6	Recipiente de acero inoxidable
7	Indicadores luminosos: **«Heating»:** Se enciende cuando se está calentando a la temperatura deseada fijada a la potencia máxima del aparato. **«Keep Warm»**: Se enciende tras alcanzar la temperatura deseada. El aparato se encuentra en modo de ahorro de energía de mantener el calor.
8	Interruptor basculante de encendido / apagado

4. Configurar y usar

ATENCIÓN

Escaldaduras y daños materiales debidos al vuelque o a la caída del producto.

- ► No deje a niños y animales con el producto sin supervisión.
- ► Utilice el producto únicamente según lo previsto.
- ► Nunca deje el producto sin supervisión durante su funcionamiento.

ATENCIÓN

Riesgo de descarga eléctrica, cortocircuito y daños materiales.

El circuito eléctrico de la toma de corriente debe tener un fusible de 16 A. La conexión solo puede realizarse directamente a una toma de corriente de pared. No deben utilizarse distribuidores ni ladrones para conectar el aparato.

- ► No utilice nunca el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- ► No doble el cable de alimentación en esquinas o bordes afilados.
- ► No coloque ningún objeto sobre el producto ni sobre el cable de alimentación.
- ► Evite el riesgo de tropezar con el cable de alimentación tendiéndolo de manera segura y lo más corto posible.
- ► Evite derramar líquidos sobre el enchufe de alimentación.

AVISO

Daños materiales.

Antes de encender el aparato, es importante que siempre haya líquido potable en el recipiente.

- ► No ponga líquidos no potables en el recipiente, como ácidos o aceites.
- ► No haga funcionar el aparato con el recipiente vacío.

4.1 Colocación

- ► Seleccione un lugar de colocación adecuado que cumpla los siguientes requisitos:
  - El lugar de colocación está seco y puede ventilarse con regularidad.
  - El lugar de colocación no está expuesto a la luz solar permanente.
  - La superficie del lugar de colocación debe estar nivelada y ser antideslizante.
- ► No coloque nunca el aparato sobre el borde de la mesa o cerca de él, podría volcarse o caerse.

► No coloque nunca el aparato cerca de fuegos abiertos, hornos eléctricos, estufas u otras fuentes de calor.

4.2 Encendido

1. Gire el regulador de temperatura **[2]** hasta el ajuste de temperatura más bajo.
2. Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente.
3. Pulse el interruptor basculante **[8]** hasta la posición de encendido.

► El hervidor de vino caliente empieza a calentar el líquido.

4.3 Puesta en funcionamiento por primera vez

1. Limpie el producto siguiendo las instrucciones del **capítulo 7 «Limpieza»** antes de utilizarlo por primera vez.
2. Llene el recipiente **[6]** con unos 3 litros de agua fresca del grifo.
3. Encienda el aparato como se describe en el **capítulo 4.2 «Encendido».**
4. Caliente el agua durante unos 30 minutos con la tapa abierta **[5]** a la temperatura más baja.
5. Coloque la tapa **[5]** sobre el recipiente **[6]** para que encaje en su sitio girando el asa.
6. Gire el regulador de temperatura **[2]** hasta el ajuste de temperatura más alto.
7. Vuelva a calentar el líquido durante unos 10 minutos.
8. Apague el aparato con el interruptor basculante **[8]** después del calentamiento.
9. Quite el enchufe de la toma por la cabeza de la clavija.
10. Deje que el aparato se enfríe completamente.
11. Vacíe el agua restante del recipiente.

► El hervidor de vino caliente está listo para su uso.

4.4 Calentar el líquido

1. Asegúrese de que el interruptor basculante **[8]** está en la posición de apagado.
2. Llene el recipiente con el líquido potable deseado hasta la línea **«MAX» [6]**.
3. Ajuste la temperatura deseada girando el regulador **[2]**.
4. Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente.
5. Pulse el interruptor basculante **[8]** hasta la posición de encendido.
6. El aparato empieza a calentar el líquido a la temperatura fijada.

Nota: Mientras el aparato no haya alcanzado la temperatura seleccionada, se encenderá el indicador luminoso de **«Heating».**

En cuanto el aparato haya alcanzado la temperatura deseada y empiece a mantenerla, la visualización cambiará a **«Keep Warm».**

► Para aumentar la temperatura o recalentar, gire el regulador **[2]** hasta la temperatura superior deseada.

Esto cambia el aparato del modo de mantener el calor al de calentar.

4.5 Extraer el líquido

No extraiga el líquido hasta que se encienda el indicador luminoso de **«Keep Warm».**

1. Coloque un recipiente adecuado para beber debajo del grifo **[3]**.
2. Presione con cuidado el grifo **[3]** hacia abajo para extraer el líquido.
3. Suelte el grifo **[3]** para detener la extracción.

4.6 Apagar el aparato

1. Gire el regulador **[2]** hasta el ajuste de temperatura más bajo.
2. Pulse el interruptor basculante **[8]** hasta la posición de apagado.
3. Quite el enchufe de la toma por la cabeza de la clavija.

4.7 Vaciar el aparato

4. Deje que el aparato y el líquido restante en su interior se enfríen completamente.
5. Desheche el líquido restante.
6. Limpie el producto siguiendo las instrucciones del **capítulo 7 «Limpieza»**.

4.8 Procedimiento tras la activación del termostato

El aparato se apaga automáticamente por termostato en caso de mal uso cuando está vacío o se sobrecalienta y vuelve a encenderse cuando se ha enfriado.

1. Tras el apagado automático, apague el aparato con el interruptor basculante **[8]** o desenchúfelo de la toma.
2. Tras dejarlo enfriar unos minutos, vuelva a enchufar el aparato y enciéndalo.

5. Almacenamiento

► Guarde el producto embalado en un lugar oscuro, fresco, seco y bien ventilado.

6. Transporte

⚠ CUIDADO

Riesgo de lesiones y daños materiales debido a un transporte incorrecto.

► Transporte el producto solo cuando se haya enfriado, esté vacío, seco y, a ser posible, en su embalaje original.

7. Limpieza

⚠ ATENCIÓN

Riesgo de incendio debido a productos de limpieza inflamables.

► Limpie, cuide y mantenga los componentes del producto solo cuando se hayan enfriado y el producto esté desconectado de la red eléctrica.

► No utilice productos de limpieza inflamables como el alcohol.

► Utilice detergentes y desinfectantes aptos para productos alimenticios.

AVISO

Daños materiales.

► Compruebe la tolerabilidad de los productos de limpieza con la superficie en un punto poco visible del producto.

► Utilice un cepillo suave y un paño para la limpieza.

Limpie el producto después de cada uso como se indica a continuación:

1. Vacíe el recipiente.
2. Limpie el interior del recipiente y la tapa con agua caliente.
3. En caso de mucha suciedad y calcificación, utilice un producto de limpieza suave.
4. Deje correr agua con producto de limpieza por el grifo abierto.

Nota: El uso de productos de limpieza puede provocar un sabor desagradable tras la misma.

5. Enjuague bien el recipiente, la tapa y el grifo con agua varias veces.
6. Limpie el exterior del recipiente con un paño suave y húmedo. Utilice un producto de limpieza suave en caso de mayor suciedad.
7. Tras la limpieza, seque el recipiente con un paño suave y seco.

8. Mantenimiento

Antes de cada uso

Estado

► Compruebe el estado general del producto. Solo podrá utilizarse cuando esté en perfectas condiciones.

Puntos de prueba: cable de alimentación, juntas, elementos de visualización, comprobación funcional y visual

9. Reparación

AVISO

Daños materiales.

► Permita las reparaciones únicamente por parte del fabricante o de personal especializado y formado por el fabricante.

► Utilice únicamente piezas de repuesto autorizadas por el fabricante.

10. Datos técnicos

Denominación	Valor
Modelo:	Hervidor de vino caliente TERAMO
Número de artículo:	51007 o 51008
Material de la carcasa / tapa:	Acero inoxidable (SS304 + SS430)
Material del asa de la tapa / pie:	Plástico
Capacidad máxima:	51007: 7 litros 51008: 10 litros
Conexión:	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Potencia:	1500 W
Ajuste de la temperatura:	+ 30 a 110 °C
Altura con tapa:	51007: 42 cm 51008: 50 cm
Ancho del pie:	Ø 23 cm
Ancho de la tapa:	30 cm
Peso:	51007: 2,2 kg 51008: 2,3 kg

11. Eliminación de residuos

Embalaje

El material de embalaje es reaprovechable.

► Deseche el material de embalaje conforme a la normativa ambiental y deposítelo en los contenedores de reciclaje de su entorno.

El producto en general

Para garantizar una eliminación adecuada, cumplimos con nuestras obligaciones de recogida participando en sistemas de eliminación con proveedores de servicios nacionales conectados con instalaciones de eliminación locales.

En función del producto, las características y el embalaje, disponemos de las siguientes opciones de devolución, reutilización, reciclaje o eliminación.

Elimine el producto, sus componentes y el embalaje de acuerdo con la normativa local y nacional y, siempre que sea posible, sepárelos por tipo de material (plástico, cartón, madera, textiles, residuos). Esto previene activamente el daño al medio ambiente y permite reutilizar valiosas materias primas. Puede encontrar diferentes procedimientos en la versión de estas instrucciones para su país o en el embalaje. Las materias primas críticas contenidas están marcadas por separado.

Aparatos eléctricos

Como propietario o propietaria de un aparato eléctrico o electrónico desechable, de acuerdo con la Directiva europea sobre los RAEE y la ley alemana ElektroG tiene la obligación de desechar su producto sin mezclarlo con los residuos municipales generales, ya que los productos desechados de manera indebida o sus componentes peligrosos y tóxicos pueden ocasionar daños permanentes a la salud de las personas, los animales y las plantas. De esta forma, contribuirá de forma decisiva a la reutilización, el aprovechamiento y el reciclado. La gestión de la entrega y la recogida de materiales está sujeta a las leyes regionales y las disposiciones contractuales, sobre las cuales puede consultar tanto a los servicios públicos de recogida de residuos como al distribuidor. Por regla general, este último tiene la obligación de recoger gratuitamente los aparatos usados que haya vendido de primera mano. La eliminación ilegal de residuos constituye un acto punible.

12. Declaración de conformidad UE

El distribuidor declara por la presente que el producto mencionado cumple con los requisitos mínimos europeos aplicables.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: https://www.juskys.de/

Inhoud

1. Voor uw veiligheid 44
1.1 Algemeen 44
1.2 Beoogd gebruik 44
1.3 Niet-beoogd gebruik 44
1.4 Doelgroep 44
1.6 Waarschuwingsniveaus 44
1.7 Veiligheidsinstructies 45
2. Uitpakken en controleren 45
2.1 Product uitpakken 45
2.2 Levering controleren 45
3. Beschrijving en functie 45
4. Opstellen en gebruiken 46
4.1 Opstellen 46
4.2 Inschakelen 46
4.3 Eerste ingebruikname 47
4.4 Vloeistof verwarmen 47
4.5 Vloeistof aftappen 47
4.6 Apparaat uitschakelen 47
4.7 Apparaat legen 47
4.8 Handelwijze bij geactiveerde thermostaat 47
5. Opslaan 48
6. Transporteren 48
7. Reinigen 48
8. Onderhouden 48
9. Repareren 48
10. Technische gegevens 48
11. Afvoeren 49
12. EU-conformiteitsverklaring 49

1. Voor uw veiligheid

1.1 Algemeen

- ► Lees dit document aandachtig en volledig door.
- ► Volg de aanwijzingen en veiligheidsinstructies in dit document en op het product op.
- ► Gebruik het product uitsluitend in technisch onberispelijke staat en op een veiligheids- en gevarenbewuste manier.
- ► Bewaar dit document om het later te kunnen raadplegen en om het door te geven, en houd het in de buurt van het product beschikbaar.

1.2 Beoogd gebruik

Het product is uitsluitend voor privégebruik ontwikkeld.

- ► Gebruik het product uitsluitend voor het verwarmen en warmhouden van drinkbare vloeistoffen zoals bijvoorbeeld water, glühwein of punch.
- ► Gebruik het product alleen in de originele staat, met de meegeleverde originele onderdelen en/of door de fabrikant goedgekeurde reserveonderdelen.
- ► Gebruik het product uitsluitend in droge en gesloten binnenruimtes.

Elk afwijkend gebruik geldt als niet-beoogd gebruik en kan ernstig persoonlijk letsel en materiële schade tot gevolg hebben. Bij het niet in acht nemen van de aanwijzingen en de daaruit voortvloeiende schade aan personen en voorwerpen aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

1.3 Niet-beoogd gebruik

Het product is niet geschikt voor commerciële doeleinden. Het product is geen speelgoed.

- ► Gebruik het product niet in vochtige ruimtes zoals badkamers, zwembaden of sauna's.
- ► Verander of modificeer het product niet.
- ► Gebruik het product niet met defecte onderdelen.
- ► Kook geen soepen of gerechten in het product.
- ► Gebruik het product niet in een licht ontvlambare of explosiegevaarlijke omgeving.

1.4 Doelgroep

Gebruikers zijn volwassenen en kinderen vanaf 8 jaar onder toezicht van een volwassene, die de gebruiksaanwijzing en de aanduidingen op het product hebben gelezen en begrepen of een vergelijkbare instructie met betrekking tot gebruik en veiligheidsinstructies hebben gekregen.

Alleen zij mogen het product gebruiken.

Personen met lichamelijk of geestelijk beperkte vermogens mogen het product uitsluitend onder toezicht van een volwassen gebruiker gebruiken. Montage-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd. Gebruikers mogen het product uitsluitend gebruiken wanneer zij in het volledige bezit zijn van hun fysieke, psychische en zintuiglijke vermogens, dus in wakkere en nuchtere toestand.

Vakpersoneel zijn personen met een mechanische vakopleiding, zoals opgeleide vaklieden, metaalbewerkers enz.

1.5 Symboolverklaring

Symbool	Omschrijving
	Dit symbool geeft aan dat de gebruiker de handleiding vóór gebruik moet hebben gelezen en begrepen.
	Dit symbool wijst op het gevaar voor elektrische schokken door onder spanning staande delen.
	Dit symbool wijst op hete apparaatdelen en verhitte inhoud, waarvan door sterke hitteontwikkeling gevaar voor verbranding of brandwonden uitgaat.
	Dit symbool geeft aan dat het apparaat voldoet aan beschermingsklasse I. Apparaten van beschermingsklasse I beschikken naast de basisisolatie over een aardleiding, die elektrische stromen in geval van een storing direct en veilig afvoert.
	Producten die zijn voorzien van het CE-teken voldoen aan alle toepasselijke voorschriften van de Europese Unie.
	De doorgekruiste vuilnisbak met balk kenmerkt elektrische en elektronische apparaten die niet via het huishoudelijk afval mogen worden afgevoerd.
	Het internationale recyclingsymbool wijst op recyclebaar materiaal.
	Het ECOEMBES-logo is een wettelijk voorgeschreven recyclingsymbool dat in Spanje is ingevoerd en wijst op recyclebare producten en verpakkingen die gescheiden moeten worden ingezameld.
	Het Triman-logo is een wettelijk voorgeschreven recyclingsymbool dat in Frankrijk is ingevoerd en wijst op recyclebare producten en verpakkingen die gescheiden moeten worden ingezameld.

1.6 Waarschuwingsniveaus

⚠ GEVAAR

Waarschuwing voor gevaren die bij het niet naleven van de maatregelen **direct tot de dood** of ernstig letsel leiden.

⚠ WAARSCHUWING

Waarschuwing voor gevaren die bij het niet naleven van de maatregelen tot **de dood of ernstig** letsel kunnen leiden.

⚠ VOORZICHTIG

Waarschuwing voor gevaren die bij het niet naleven van de maatregelen tot **letsel** kunnen leiden.

LET OP

Waarschuwing voor gevaren die bij het niet naleven van de maatregelen tot **materiële schade** kunnen leiden.

1.7 Veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING

Brandwonden door hete stoom, hete vloeistoffen en hete oppervlakken.

- ► Raak de metalen behuizing van het deksel en de glühweinkoker niet aan tijdens en direct na het kook-/verwarmingsproces.
- ► Pak het deksel alleen bij de handgreep vast.
- ► Houd voldoende afstand met uw gezicht bij het openen van het deksel.

⚠ WAARSCHUWING

Brandgevaar.

- ► Verwarm of kook geen ontvlambare, schadelijke, licht vervluchtigende en overige brandbare stoffen of vloeistoffen.

⚠ VOORZICHTIG

Letsel en materiële schade.

Wijziging van het product kan leiden tot letsel en materiële schade en tot het vervallen van de garantie.

- ► Gebruik het product uitsluitend met de meegeleverde originele onderdelen en in de originele staat.
- ► Gebruik uitsluitend door de fabrikant goedgekeurde reserveonderdelen.

2. Uitpakken en controleren

2.1 Product uitpakken

⚠ WAARSCHUWING

Verstikkingsgevaar door verpakkingsmateriaal en door het inslikken van kleine onderdelen.

- ► Voer het verpakkingsmateriaal onmiddellijk volgens de voorschriften af met het huishoudelijk afval.
- ► Bewaar verpakkingen en kleine onderdelen die nodig zijn om het product opnieuw te verpakken vochtvrij en buiten het bereik van kinderen.

LET OP

Materiële schade.

Puntige, scherpe en krassende voorwerpen kunnen het product beschadigen bij het openen van de verpakking.

- ► Gebruik geen puntige, scherpe of krassende voorwerpen om de verpakking te openen.
- ► Ga bij de volgende werkzaamheden voorzichtig te werk.

1. Haal alle onderdelen uit de doos.
2. Plaats het product rechtop op een vrij, zacht en vlak oppervlak.

2.2 Levering controleren

Nr.	Omschrijving	Aantal
A	Glühweinkoker 7 l of Glühweinkoker 10 l	1
B	Deksel	1
	Gebruiksaanwijzing	1

3. Beschrijving en functie

Met dit product kunnen drinkbare vloeistoffen, zoals glühwein en punch, maar ook water, worden verwarmd of warmgehouden. Het product bestaat uit een rvs reservoir met een kunststof standvoet en een rvs deksel met kunststof handgreep. Het deksel kan op het reservoir worden geplaatst en aan beide zijden worden vergrendeld.



Nr.	Omschrijving
1	Standvoet
2	Temperatuurregelaar
3	Aftapkraan
4	Vulniveau-indicator
5	afneembaar deksel met deksel-vergrendeling
6	Rvs-reservoir
7	Controlelampjes: **„Heating“**: brandt tijdens het verwarmen naar de ingestelde streeftemperatuur op volledig apparaatvermogen. **„Keep Warm“**: brandt na het bereiken van de streeftemperatuur. Het apparaat bevindt zich in de energiebesparende warmhoudmodus.
8	Aan-/uit-kantelschakelaar

4. Opstellen en gebruiken

⚠ WAARSCHUWING

Brandwonden en materiële schade door omvallen of naar beneden vallen van het product.

- ► Laat kinderen en dieren niet zonder toezicht bij het product.
- ► Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- ► Laat het product tijdens het gebruik nooit zonder toezicht.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor elektrische schokken en kortsluiting, evenals materiële schade.

Het stopcontactcircuit moet met 16 A zijn beveiligd. De aansluiting mag uitsluitend rechtstreeks op een wandcontactdoos plaatsvinden. Er mogen geen verdeelstekkers of stekkerdozen worden gebruikt om het apparaat aan te sluiten.

- ► Bedien het apparaat nooit met natte of vochtige handen.
- ► Knik het netsnoer niet over scherpe hoeken of randen.
- ► Plaats geen voorwerpen op het product of het netsnoer.
- ► Voorkom struikelgevaar door het netsnoer, door het veilig en zo kort mogelijk neer te leggen.
- ► Voorkom het morsen van vloeistoffen op de netstekker.

LET OP

Materiële schade.

Voordat u het apparaat inschakelt, is het belangrijk dat er altijd drinkbare vloeistof in het reservoir aanwezig is.

- ► Vul geen niet-drinkbare vloeistoffen in het reservoir, zoals bijvoorbeeld zuren of oliën.
- ► Gebruik het apparaat niet met een leeg reservoir.

4.1 Opstellen

- ► Kies een geschikte opstelplaats die aan de volgende voorwaarden voldoet:
  - De opstelplaats is droog en kan regelmatig worden geventileerd.
  - De opstelplaats wordt niet blootgesteld aan permanente zonnestraling.
  - De ondergrond van de opstelplaats is vlak en slipvast.
- ► Plaats het apparaat nooit op of nabij de tafel-

rand, het zou kunnen omvallen of naar beneden vallen.

► Plaats het apparaat nooit in de buurt van open vuurhaarden, elektrische ovens, verwarmingskachels of andere warmtebronnen.

4.2 Inschakelen

1. Draai de temperatuurregelaar **[2]** naar de laagste temperatuurinstelling.
2. Steek het netsnoer in het stopcontact.
3. Druk de kantelschakelaar **[8]** naar de aan-stand.

► De glühweinkoker verwarmt de vloeistof.

4.3 Eerste ingebruikname

12. Reinig het product volgens de instructie in **hoofdstuk 7 „Reinigen“**" vóór het eerste gebruik.
13. Vul het reservoir **[6]** met ongeveer 3 liter vers leidingwater.
14. Schakel het apparaat in, zoals beschreven in **hoofdstuk 4.2 „Inschakelen“**".
15. Verwarm het water ongeveer 30 minuten bij geopend deksel **[5]** op de laagste temperatuurinstelling.
16. Plaats het deksel **[5]** op het reservoir **[6]** zodanig dat het door de grepen te draaien vastklikt.
17. Draai de temperatuurregelaar **[2]** naar de hoogste temperatuurinstelling.
18. Verwarm de vloeistof opnieuw ongeveer 10 minuten.
19. Schakel het apparaat via de kantelschakelaar **[8]** na het verwarmen uit.
20. Trek de netstekker aan de stekkerkop uit het stopcontact.
21. Laat het apparaat volledig afkoelen.
22. Gooi het resterende water uit het reservoir weg.

► De glühweinkoker is klaar voor gebruik.

4.4 Vloeistof verwarmen

7. Zorg ervoor dat de kantelschakelaar **[8]** zich in de uit-stand bevindt.
8. Vul het reservoir met de gewenste drinkbare vloeistof tot aan de **„MAX“-lijn** in het reservoir **[6]**.
9. Stel de gewenste temperatuur in door aan de draairegelaar **[2]**.
10. Steek het netsnoer in het stopcontact.
11. Druk de kantelschakelaar **[8]** naar de aan-stand.
12. Het apparaat begint de vloeistof op te warmen tot de ingestelde temperatuur.

Opmerking: Zolang het apparaat de ingestelde temperatuur nog niet heeft bereikt, brandt het controlelampje **„Heating“**.

Zodra het apparaat de gewenste temperatuur heeft bereikt en deze begint vast te houden, schakelt de weergave over op **„Keep Warm“**.

► Om de temperatuur te verhogen of opnieuw aan de kook te brengen, draait u aan de draairegelaar **[2]** naar de gewenste hogere temperatuur.

Hierdoor schakelt het apparaat van de bedrijfsmodus warmhouden naar opwarmen.

4.5 Vloeistof aftappen

Tap de vloeistof pas af wanneer het controlelampje **„Keep Warm“** brandt.

4. Plaats een geschikt drinkgerei onder de aftapkraan **[3]**.
5. Druk de aftapkraan **[3]** voorzichtig naar beneden om af te tappen.
6. Laat de aftapkraan **[3]** los om het aftappen te stoppen.

4.6 Apparaat uitschakelen

1. Draai de draairegelaar **[2]** naar de laagste temperatuurinstelling.
2. Druk de kantelschakelaar **[8]** naar de uit-stand.
3. Trek de stekker aan de stekkerbehuizing uit het stopcontact.

4.7 Apparaat legen

7. Laat het apparaat en de daarin aanwezige restvloeistof volledig afkoelen.
8. Voer de restvloeistof af.
9. Reinig het product volgens de instructie in **hoofdstuk 7 „Reinigen“**.

4.8 Handelwijze bij geactiveerde thermostaat

Het apparaat schakelt bij verkeerd gebruik in lege toestand en bij oververhitting automatisch uit via de thermostaat en werkt na afkoeling weer.

1. Schakel het apparaat na automatische uitschakeling uit met de kantelschakelaar **[8]** of trek de stekker aan de stekkerbehuizing uit het stopcontact.
2. Sluit het apparaat na enkele minuten afkoelen weer aan en schakel het in.

5. Opslaan

► Bewaar het product verpakt op een donkere, koele, droge en goed geventileerde plaats.

6. Transporteren

⚠ VOORZICHTIG

Letselgevaar en materiële schade door onjuist transport.

► Transporteer het product alleen afgekoeld, geleegd, droog en indien mogelijk in de originele verpakking.

7. Reinigen

⚠ WAARSCHUWING

Brandgevaar door brandbare reinigingsmiddelen.

► Reinig, onderhoud en verzorg de onderdelen van het product alleen in afgekoelde en van het net losgekoppelde toestand.

► Gebruik geen ontvlambare reinigingsmiddelen, zoals bijvoorbeeld spiritus.

► Gebruik reinigings- en desinfectiemiddelen die geschikt zijn voor levensmiddelenproducten.

LET OP

Materiële schade.

► Controleer de verdraagzaamheid van het reinigingsmiddel met het oppervlak op een onopvallende plek op het product.

► Gebruik voor het reinigen een zachte borstel en een doek.

Reinig het product na elk gebruik als volgt:

8. Leeg het reservoir.
9. Reinig het reservoir van binnen en het deksel met heet water.
10. Gebruik bij hardnekkig vuil en kalkaanslag een mild reinigingsmiddel.
11. Laat water met reinigingsmiddel door de geopende aftapkraan lopen.

Opmerking: Het gebruik van reinigingsmiddelen kan na het reinigen leiden tot een onaangename smaak.

12. Spoel het reservoir, het deksel en de aftapkraan meerdere keren grondig met schoon water.
13. Reinig het reservoir aan de buitenkant met een zachte, vochtige doek. Gebruik bij grovere vervuiling een mild reinigingsmiddel.
14. Droog het reservoir na het reinigen af met een zachte, droge doek.

8. Onderhouden

Vóór elk gebruik

Toestand

► Controleer de algemene toestand van het product. Het mag alleen in een onberispelijke staat worden gebruikt.

Controlepunten: netsnoer, afdichtingen, weergave-elementen, functie- en visuele controle

9. Repareren

LET OP

Materiële schade.

► Laat de reparatie uitsluitend uitvoeren door de fabrikant of door vakpersoneel dat door de fabrikant is opgeleid.

► Gebruik uitsluitend door de fabrikant goedgekeurde reserveonderdelen.

10. Technische gegevens

Omschrijving	Waarde
Model:	Glühweinkoker TERAMO
Artikelnummer:	51007 of 51008
Materiaal Behuizing / deksel:	Rvs (SS304 + SS430)
Materiaal Dekselgreep / standvoet:	Kunststof
Maximale inhoud:	51007: 7 liter 51008: 10 liter
Aansluiting:	220 - 240 V~, 50-60 Hz
Vermogen:	1500 W
Temperatuurinstelling:	+ 30 tot 110 °C
Hoogte met deksel:	51007: 42 cm 51008: 50 cm
Diameter voet:	Ø 23 cm
Breedte deksel:	30 cm
Gewicht:	51007: 2,2 kg 51008: 2,3 kg

11. Afvoeren

Verpakking

Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar.

► Voer de verpakking milieuvriendelijk af en breng deze naar de regionale inzameling van recyclebare materialen.

Product algemeen

Voor een correcte afvoer voldoen wij aan onze terugnameverplichtingen door deelname aan afvalverwerkingssystemen met bovenregionale dienstverleners die met lokale inzamelpunten zijn verbonden.

Afhankelijk van product, uitrusting en verpakking staan u de volgende mogelijkheden voor teruggave, hergebruik, verwerking of verwijdering ter beschikking.

Voer het product, de componenten ervan en de verpakking af conform de plaatselijke en landspecifieke bepalingen en zo mogelijk gescheiden op materiaalsoort (plastic, karton, hout, textiel, restafval). Zo voorkomt u actief schade aan ons milieu en kunnen waardevolle grondstoffen worden hergebruikt. Afwijkende modaliteiten vindt u in de betreffende landversie van deze handleiding en/of op de verpakking. Eventueel aanwezige kritieke grondstoffen zijn apart aangeduid.

Elektrische apparaten

Als eigenaar van een af te voeren elektrisch of elektronisch apparaat bent u op grond van de Europese WEEE-richtlijn en de betreffende nationale wetgeving wettelijk verplicht dit gescheiden van het ongesorteerde huishoudelijk afval af te voeren, omdat onjuist afgevoerde producten of hun giftige en gevaarlijke bestanddelen de gezondheid van mens, dier en plantenwereld blijvend kunnen schaden. Zo levert u een belangrijke bijdrage aan hergebruik, verwerking en recycling. De wijze van inzameling of ophaling is onderworpen aan regionale en contractuele voorwaarden en kan worden opgevraagd bij de publiekrechtelijke afvalverwerkingsinstantie en bij de verkoper. Laatstgenoemde is in principe verplicht oude apparaten kosteloos terug te nemen, onafhankelijk van een nieuwe aankoop. Illegale afvoer is strafbaar.

12. EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart degene die het product in de handel brengt dat het genoemde product voldoet aan de geldende Europese minimumeisen.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: https://www.juskys.de/

DE: Technische Änderungen, Druckfehler und Irrtümer vorbehalten.
EN: Technical changes, misprints and errors excepted.
FR: Sous réserve de modifications techniques, de fautes d'impression et d'erreurs.
IT: Con riserva di modifiche tecniche, refusi ed errori.
ES: Salvo cambios técnicos, erratas y errores.
NL: Technische wijzigingen, drukfouten en vergissingen voorbehouden.

www.juskys.de
www.artsauna.de

Juskys Gruppe GmbH